

ensemble
nous
avons

25 ans

les
FRANCOPHONIES
EN LIMOUSIN





1984

“Fraternités nouvelles”

PREMIER FESTIVAL

L'automne 1984 voit naître le premier “Festival de la francophonie” qui se déroule, du 15 au 28 octobre, à

Limoges, Eymoutiers, Saint-Junien et Saint-Yrieix. Il est fondé par Pierre Debauche, alors directeur du centre dramatique national du Limousin, et Monique Blin, qui en prend dès le début la direction.

“Ce Festival, écrit Pierre Debauche dans le programme, sera un rendez-vous avec le théâtre et la possibilité d’inventer des fraternités nouvelles. Que la langue française y soit la langue de l’apprentissage des autres ; que puissent, par elle, communiquer des cultures, des traditions, des identités différentes. Les troupes invitées se rencontreront. Nulle compétition ne les opposera. Un esprit de curiosité naturelle les rapprochera. Chacune verra le spectacle de chacune des autres. Et chaque troupe dispensera son propre enseignement. Qu’ainsi se développe une pédagogie Sud-Nord. Qu’ainsi les termes de l’échange soient en équilibre.”



Nina Segamour

Le nouvel appartement



Cette année-là

Le monde des technologies totalitaires, prévu par Georges Orwell, n’est pas encore advenu. La naissance du premier Macintosh laisse au contraire penser que les techniques se démocratisent et deviennent accessibles à chacun tandis que décède le Big Brother guinéen, Sékou Touré.

Desmond Tutu, président du Conseil des Eglises en Afrique du Sud, reçoit le prix Nobel de la paix.

Tandis que Ronald Reagan est réélu président des Etats-Unis, Ronald Mac Donald fait son apparition en France ouvrant l’ère des fast-food.

Marguerite Duras publie “L’amant”, obtient le prix Goncourt et dépasse le million d’exemplaires.

7

compagnies donnent une trentaine de représentations.

Daniel Mesguich :
“La langue n’est jamais innocente, c’est une manière de penser, de vivre”.

J’affirme qu’il y a une richesse du théâtre dont la langue maternelle est le français. Les gens des Antilles, d’Afrique parlent cette langue, l’utilisent, la travaillent et surtout sont travaillés par elle. Il était bon au sein de cette unité, de cette ressemblance entre des gens séparés par des millions de kilomètres de montrer toutes les différences. C’est se contaminer soi-même : c’est le festival de la contamination.

Interview de Daniel Mesguich par J. Morlaud, D. Sabourdy, *L’Écho du Centre*, 24/10/1984



Othello

FESTIVAL DE LA FRANCOPHONIE 1985

THEATRE RENCONTRES

Sous le Patronage du Ministère de la Culture et du Ministère des Relations Extérieures

FESTIVAL DE LA FRANCOPHONIE
En Haute-Vienne et à Limoges
11-25 OCTOBRE

1	9	8	5
BURKINA FASO	AXE-SUR-VIENNE	BESSINIERS	SAINT-YRIEIX
CANADA-QUEBEC	COMMUNAUTE FRANCAISE DE BELGIQUE	EYMOUTIERS	MAGNAC-LAVAL
C O N G O	COTE D'IVOIRE	F R A N C E	S A I N T - J U N I E N
H A I T I	M A L I	T U N I S I E	

RENSEIGNEMENTS 16 (55) 79.78.03
16, rue des Combes, 87000 Limoges



La guerre des femmes



CETTE ANNÉE-LÀ

Le haut et le bas

Le hooliganisme anglais conduit à la tragédie du stade de Heysel à Bruxelles : 39 morts. Les attentats terroristes de décembre au Printemps et aux Galeries Lafayette, à

Paris font 35 blessés. Pendant ce temps Jean-Paul Kaufmann, Marcel Carton, Marcel Fontaine et Michel Seurat sont enlevés à Beyrouth. Le dernier n'en reviendra pas. Et les services secrets français coulent le Rainbow Warrior, provoquant la mort d'un photographe. Mais aussi, 300 000 "potes" se réunissent à la Concorde pour la fête de SOS racisme, Claude Lanzmann sort son film "Shoah", sur la mémoire du génocide juif, MSF commence à s'interroger sur l'idéologie tiers-mondiste et Coluche ouvre le premier "resto du cœur" dans un terrain vague du 19e arrondissement de Paris. La 5e chaîne de télévision nous fait découvrir le style Berlusconi, Myriam enlève le bas sur nos affiches et Peter Brook met en scène le Mahabharata adapté par Jean-Claude Carrière.

Les groupes théâtraux et musicaux proviennent de 9 pays

1985

"L'espoir de l'homme, c'est l'homme"

Sony Labou Tansi

EVENT Sony Labou Tansi

"Il nous faut nous rappeler de toute urgence que le théâtre, c'est le lieu naturel de la communication vitale par la sueur, la respiration, la couleur des voix, l'explosion des cœurs, le choc des peurs, l'anecdote, le on-dit, l'univers même du souffle, la palabre des non-dits, bref la fête-massacre des comportements qui naissent et meurent sous les yeux grands ouverts de l'exigence que beaucoup ont la paresse de nommer beauté, et que peut-être il est plus juste de nommer bien-être esthétique ou simplement liberté." (in L'autre Monde, écrits inédits de Sony Labou tansi, éditions Revue Noire, 1997). Le grand écrivain et metteur en scène congolais vient pour la première fois au Festival avec deux spectacles. Il lui restera fidèle jusqu'à son décès en 1995.



Silence clavée

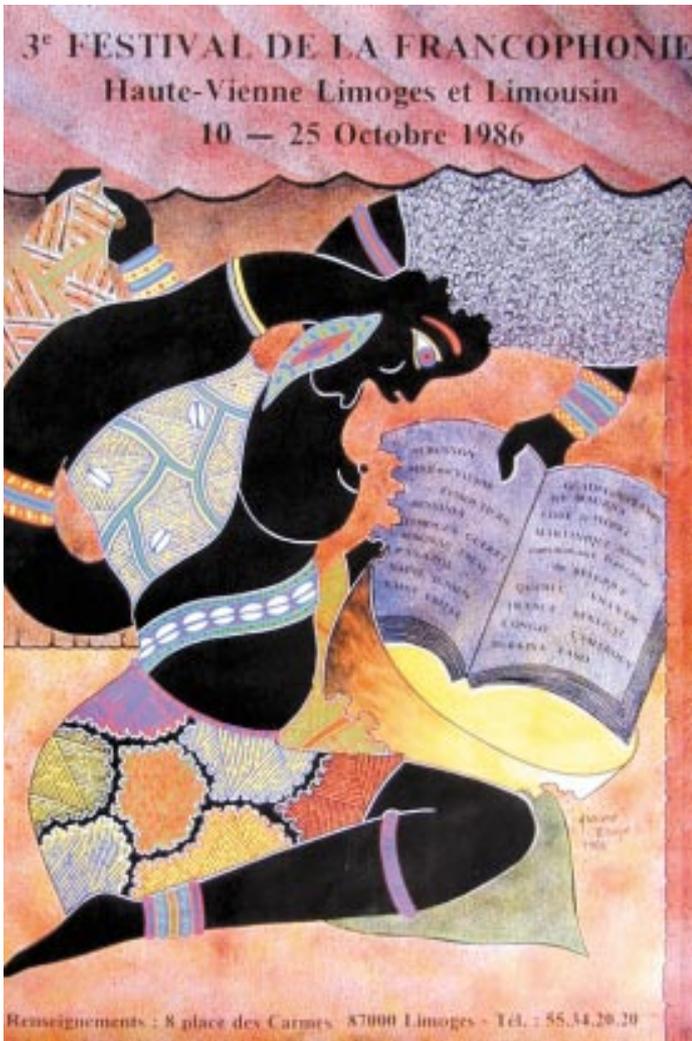


Ensemble art de koto

PRESSE Un Congolais citoyen du siècle

Sony Labou Tansi, 38 ans, riverain du fleuve Congo, a été cette semaine, le héros des bords de la Vienne. Il témoignait pour la génération littéraire d'après l'indépendance. On dit que le plus court chemin pour un appel téléphonique d'Abidjan à Brazzaville passe toujours par Paris. Bientôt on ajoutera que le meilleur moyen pour une troupe de Côte d'Ivoire de se faire connaître au Burkina Faso est dorénavant de passer par Limoges. Cet homme écrivain africain (Sony) ne veut plus être "la chose des autres". Limoges lui convient bien : lieu neutre, elle peut devenir la capitale sporadique d'une inattendue République des lettres, francophones et insaisissable.

Jean Lebrun - La Croix - 25/10/1985



1986

“Chemins de découvertes et de rencontres”

PRESSE Les aveux de Wole Soyinka

Un petit signe de la main : la conférence de presse est terminée. Soyinka rejette une fois de plus les demandes d'interviews et fuit les journalistes. Une demi-heure plus tard, il est plongé dans la lecture de la carte des vins d'un restaurant du vieux Limoges. Son visage s'éclaire : "On prend un Brouilly ?" (...)

Wole Soyinka est-il pessimiste ? "Non, s'exclame-t-il. Si je l'étais, je n'écrirais pas. J'espère, au contraire. Oui, j'espère."
Bernard Génès - Le Monde - 25/10/86



La voix du griot

CETTE ANNEE-LA Charter et prix Nobel

Les attentats terroristes s'égrènent sinistrement tout au long de l'année en divers lieux de la capitale. Ils servent de justification à un arsenal de lois sur la sécurité, les contrôles d'identités, la réforme du code de la nationalité et finalement l'expulsion des immigrés en situation irrégulière. Le 18 octobre, un charter est affrété pour reconduire 101 Maliens dans leur pays.

Deux jours plus tôt, Wole Soyinka était le premier écrivain africain à obtenir le prix Nobel de littérature. Celui-ci est en même temps l'invité du Festival. Une table ronde lui est consacrée et le théâtre de la Soif nouvelle joue une de ses pièces : « La métamorphose de Frère Jéro ».

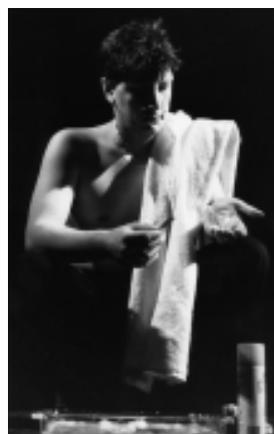
Saint Genet et Simone de Beauvoir rejoignent Jean-Paul Sartre, une génération disparaît. Des plus jeunes s'en vont aussi, accidentellement : Coluche sur sa moto, Daniel Balavoine et Thierry Sabine, en hélicoptère.

Quant à Malik Oussekiine, il est matraqué lors des grandes manifestation étudiantes contre la réforme de l'enseignement. Bertrand Blier revêt sa "Tenue de soirée" sur les écrans.

Plus de **100** artistes participent au festival

EVENEMENT Robert Lepage

Limoges et la France découvrent cet auteur, metteur en scène et comédien québécois qui a commencé à se faire connaître l'année précédente avec sa *Trilogie des dragons* et qui deviendra cet inventeur de théâtre et ce magicien de l'image que



Vinci

l'on sait. Son succès mondial ne l'empêche pas de revenir régulièrement au Festival pour présenter ses créations flamboyantes qui allient toutes les techniques du spectacle.



A. Toukassé

EVENEMENT Limousin

Dès sa 3e édition, le Festival, auparavant limité à Limoges et à la Haute-Vienne se développe et s'étend à la région Limousin.

4^e FESTIVAL INTERNATIONAL
DES FRANCOPHONIES



Haute-Vienne - Limoges - Limousin
3 - 16 octobre 1987

8, place des Carmes 87000 Limoges - Tél. 55.34.20.20

1987

"Artisans de Théâtres"

Pierre Debauche

CETTE ANNÉE-LÀ **William et Jean-Marie**

Jean-Marie Le Pen se déclare candidat à la présidence de la république. Abondamment invité à la télévision, il fustige les immigrés et "sidaïques" pour finalement déraper sur les fours crématoires, "un détail de l'Histoire" pendant que se déroule le procès de Klaus Barbie, pour crime contre l'humanité.



La trilogie des dragons

Alain Finkelkraut s'attriste sur "La défaite de la pensée", relativisme culturel qui fait qu' "une paire de bottes vaut Shakespeare". Gilles Lipovetsky s'interroge sur "L'empire de l'éphémère". L'œuvre de Proust passe dans le domaine public.

De nombreux livres commencent aussi à s'intéresser à l'Islam : Bruno Etienne, "L'Islamisme radical", Gilles Kepel, "Les Banlieues de l'Islam", Bertrand Badie, "Les Deux États. Pouvoir et société en Occident et en terre d'Islam" et Abdallah Laroui, "Islam et modernité", "Islam, le grand malentendu", *Autrement*, numéro 95.

Louise Michel



EVENEMENTS

Avec un S

Le Festival de la Francophonie devient celui des Francophonies pour se placer sous le signe des multiplicités linguistiques et culturelles.

Accueil

Originalité de cette manifestation culturelle, les artistes sont logés bénévolement chez les habitants de Limoges. Cela favorise la rencontre et le dialogue et caractérise l'esprit d'ouverture des Limougeauds.

Échanges

Dès ce 4^e festival se mettent en place des échanges entre metteurs en scène, auteurs, comédiens et techniciens. Robert Angebeaud travaille avec Jean-Pierre Guingané du Burkina Faso, Sony Labou Tansi et Michel Rostain signent une mise en scène commune, Gabriel Garran fait une lecture scénique d'une nouvelle de Tchicaya U Tam'si...

Le prix des places est de **60 Frs** (moins de 10 euros)

PRESSE Langue plurielle

... le spectacle (La Trilogie des dragons) est parlé en français (avec l'accent) et en anglais (pour une bonne partie) avec même un peu de chinois. Sans sous-titre. C'est peut-être pour ça que l'on a mis cette année le mot "francophonie" au pluriel. En tout cas, d'après les rires appuyés durant les dialogues anglais, c'est fou le nombre de gens qui possèdent la langue de Shakespeare à Limoges.

La Montagne - 5/10/1987



Ton beau capitaine



1988

“En quête d’auteurs”

E N E M E N T Auteurs en résidence

Pour la première fois, le Centre national des lettres (CNL) attribue une bourse à quatre écrivains étrangers d’expression française afin de leur permettre de séjourner en France pendant trois mois à l’occasion du Festival. Il sera rejoint, en 1990 par l’association Beaumarchais.

Il s’agit de pouvoir offrir à ces auteurs une “denrée” qui leur manque souvent, du temps. Du temps pour échanger, réfléchir, écrire, loin des soucis de la vie quotidienne. C’est le début de la future Maison des auteurs qui, en 15 ans va accueillir plus de 110 auteurs.



Langue de peille

CETTE ANNÉE-LÀ

Obscure clarté

Gorbatchev, élu secrétaire du PCUS en 1985, commence à parler de “perestroïka” et de “glasnost”.

Reconstruction et transparence sont aussi à l’honneur en France, sous une forme architecturale, avec l’inauguration de la Pyramide du Louvre par le bâtisseur François Mitterrand.

Kaufmann, Fontaine et Carton retrouvent la lumière après leurs 3 ans de détention au Liban aux mains d’extrémistes iraniens.

Luc Besson fait plonger toute une génération dans “Le Grand bleu”.

Mais c’est l’obscurité qui règne dans la grotte d’Ouvéa en Nouvelle

Calédonie où les gendarmes prennent d’assaut les indépendantistes canaques pour libérer leurs otages : 19 morts. Des accords seront pourtant signés par la suite qui rétabliront la paix entre les communautés de l’île.

Antoine Vitez est nommé administrateur de la Comédie française et le francophone irlandais, Samuel Beckett, entre au répertoire de cette institution avec “Fin de partie”.

Le prix Nobel de littérature est attribué au grand romancier égyptien, Naguib Mahfouz.



Dieu chose

75

représentations des spectacles sont données à Limoges et en Limousin

E N E M E N T Ki-Yi Mbock Théâtre

Né en 1985, le Ki-Yi Mbock Théâtre est une coopérative d’artistes créée à Abidjan par la camerounaise Werewere Liking. Une expérience nouvelle en Afrique qui permet à des artistes de vivre de leur travail. Werewere Liking reviendra plusieurs fois au Festival avec des créations originales comme “Singué Mura”, “Perçus Perçues”, “Un Touareg s’est marié à une pygmée” ou encore “Les nuages de Terre”, fruit d’une collaboration avec le québécois Daniel Danis.

P R E S S E Éclectisme, j’écris ton nom !

Impossible évidemment de reprendre ici l’ensemble des spectacles programmés, ni de porter un jugement sur la plupart d’entre eux. La joie de la découverte, la plongée dans un monde culturel méconnu, l’impossibilité de distinguer le fondamental et l’artifice d’exportation... ne permettent pas d’utiliser les filtres critiques habituels. Mieux vaut donc se laisser bercer par la joie d’être là, côte à côte avec des créateurs de tous poils dont le combat théâtral ne se limite ni à la recherche d’esthétisme un peu gratuit, ni à la prise d’assaut des cabinets ministériels dispensateurs de sub-sides.

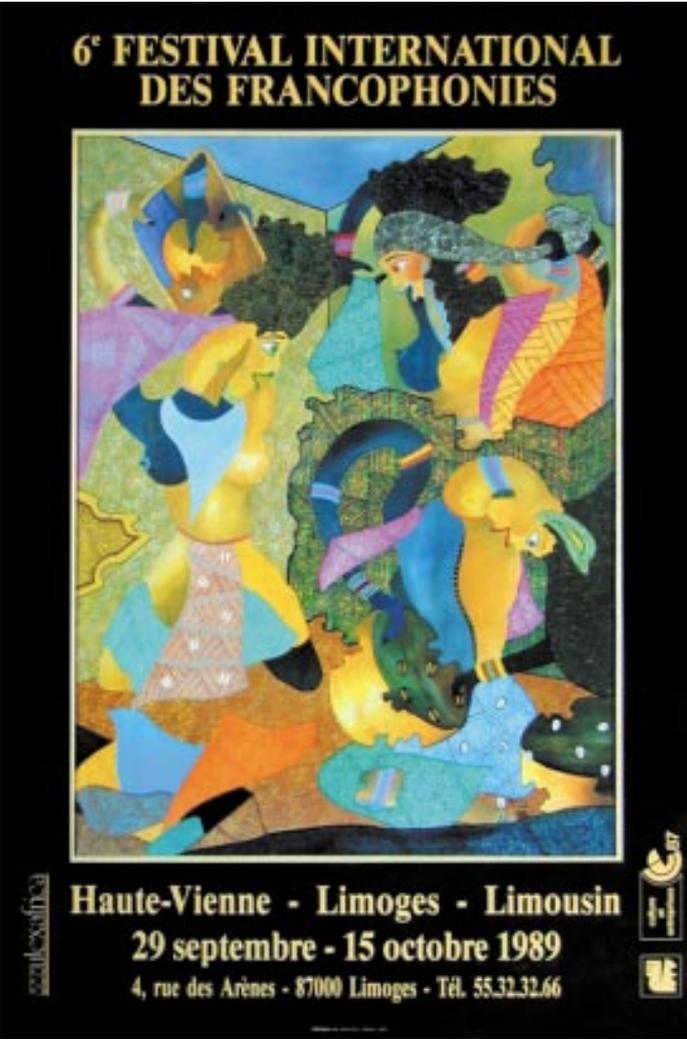
Auteurs en résidence

- Sylvain Bemba (Congo)
- David Jaomanoro (Madagascar)
- Michèle Rakotoson (Madagascar)
- Bernard Zadi Zaourou (Côte-d’Ivoire)

Emile Lansman – *Le Peuple* (Belgique) - octobre 1988

1989

“Etat généreux de la création”



EVENEMENTS **Magasin d'écriture théâtrale**

Une table, deux chaises, trois continents, quatre pièces, cinq comédiens : le Magasin d'écriture théâtrale a été conçu par Jean-Claude Idée pour faire des lectures scéniques des auteurs francophones et promouvoir ainsi leurs textes, "dans le dépouillement, sur la base du même matériel, avec la complicité des mêmes comédiens et du même metteur en scène".



Satouge

Beaucoup de ces "pièces en transit" ainsi lues pendant les Festivals où le Magasin est intervenu ont été portées à la scène les années suivantes.

Chapiteau

Dans les jardins d'Orsay se dresse le premier chapiteau du Festival qui déménagera en 1993 sur la place de la Cathédrale et sera pendant 12 ans le point de rendez-vous, d'animation et de restauration de tous les Festivaliers.



Nouvelles francophones

CETTE ANNÉE-LA **Révolutions**

1989 est évidemment marquée en France par les célébrations controversées du Bicentenaire de la Révolution française qui culmineront avec les cérémonies du 14 juillet réunissant 1 million de personnes pour voir le défilé scénarisé par Jean-Paul Goude et entendre la Marseillaise chantée par Jessye Norman.

Entre temps 300 000 personnes assistent à Versailles à la reconstitution de la procession d'ouverture des États Généraux de 1789 et, le même jour 300 000 étudiants défilent jusqu'à la place Tian'anmen à Pékin d'où ils seront chassés par les chars et la terreur.

Entre temps, Khomeyni lance sa fatwa sur l'écrivain Salman Rusdhie. "Les versets sataniques" sortent en français peu après la mort de l'imam. L'affaire du foulard islamique fait son apparition dans les écoles.

Entre temps, les pays de l'Est s'agitent et commencent à se libérer du carcan soviétique. Le mur de Berlin tremble et sera bientôt démantelé. L'américain Francis Fukuyama prédit "La fin de l'histoire". Tzvetan Todorov s'interroge sur la diversité humaine dans "Nous et les autres" et Julia Kristeva sur le multiculturalisme dans "Étrangers à nous-mêmes".



Etuves

50

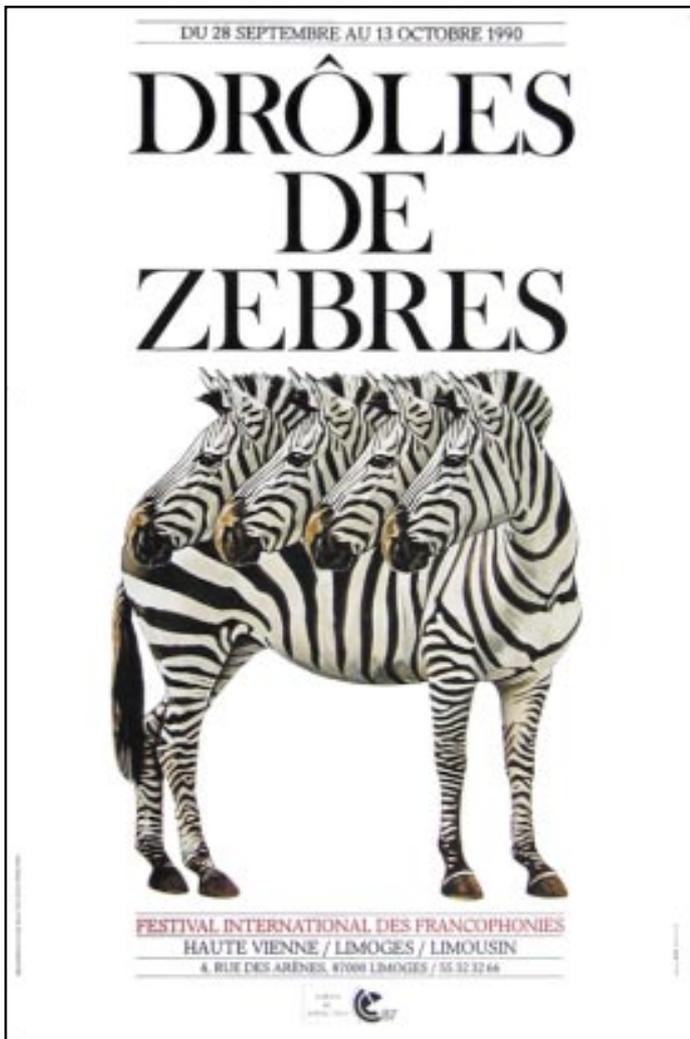
auteurs dramatiques venant de tous les horizons se retrouvent pour des États généraux de la création théâtrale francophone, appelés par Alain Decaux, alors Ministre délégué à la Francophonie.

Auteurs en résidence

- Moussa Diagana (Mauritanie)
- Dominique Ngoie-Ngalla (Congo)
- Laurent Owondo (Gabon)

PRESSE **Attaché-case**

Au festival, on ne parle pas seulement de théâtre, d'idées ou de techniques artistiques. On parle aussi d'économie, politique, faits de société, gastronomie et "chiffons". Car les cultures, c'est aussi cela, et on n'est pas forcément astreint pour en parler, au port du costume-cravate, de l'attaché-case et de la tristesse anémique des golden-boys. Jacques Parneix – *Le Populaire du Centre* – 17/10/1989



M. Blin, Fantani Touré

1990

“Drôles de zèbres”

Équidé quadriceps

Le drôle de zèbre à quatre têtes fait son apparition. Quatre têtes pour les quatre continents et des rayures noires et blanches pour le mélange des cultures. Il est toujours le symbole du Festival.

Culture et barbarie

Dans le programme, Henri Lopès, écrivain congolais et président d'honneur du Festival, écrit : “La différence entre notre monde et les siècles qui l'ont précédé est l'évidence de l'universelle interdépendance entre toutes les nations, tous les hommes et les femmes du monde. Ce qui ne veut pas dire qu'ils se donnent déjà la main. Ce n'est pas encore le village planétaire, mais l'immeuble où les voisins de palier s'ignorent et ne se rencontrent pas. (...) C'est par la culture qu'on change sa perception de l'autre, que le barbare et l'étranger prennent un autre (leur vrai) visage et sont accueillis dans nos foyers, adoptés comme membres de la famille.”



Madame Louis XIV



CETTE ANNÉE-LÀ

En quête de liberté

L'Allemagne marche vers sa réunification qui aura lieu en octobre, les pays de l'Est vers leur liberté capitaliste, l'URSS

vers la Russie et l'ouverture de son premier Mac Donald, sur la Place Rouge, à Moscou. Qu'en penseraient les *Trois sœurs de Tchekhov* ? Plus au sud, Nelson Mandela sort enfin de la prison où il a passé 18 ans et la ségrégation raciale en Afrique du Sud est abolie quelques mois plus tard.

Entre les deux, on marche plutôt à reculons. Le Front islamique du salut remporte les élections locales en Algérie et l'Irak envahit le Koweït. L'ONU autorise le recours à la force pour l'en déloger.

En France, le cimetière juif de Carpentras est profané. 200 000 personnes manifestent contre le racisme et l'antisémitisme.

Le premier reality show, “En quête de vérité”, apparaît sur TF1, vite suivi par “Perdu de vue” et bien d'autres. Une enquête sur les pratiques culturelles des français montre que 36 % des ménages regardent la télévision plus de 20 heures par semaine, que 13 % des Français ne possèdent aucun livre et que 25 % ne lisent pas du tout. Et pourtant, “Le cercle des poètes disparus”, devient un film culte pour les jeunes.

17 villes du Limousin accueillent les spectacles du Festival

La folle du gouverneur



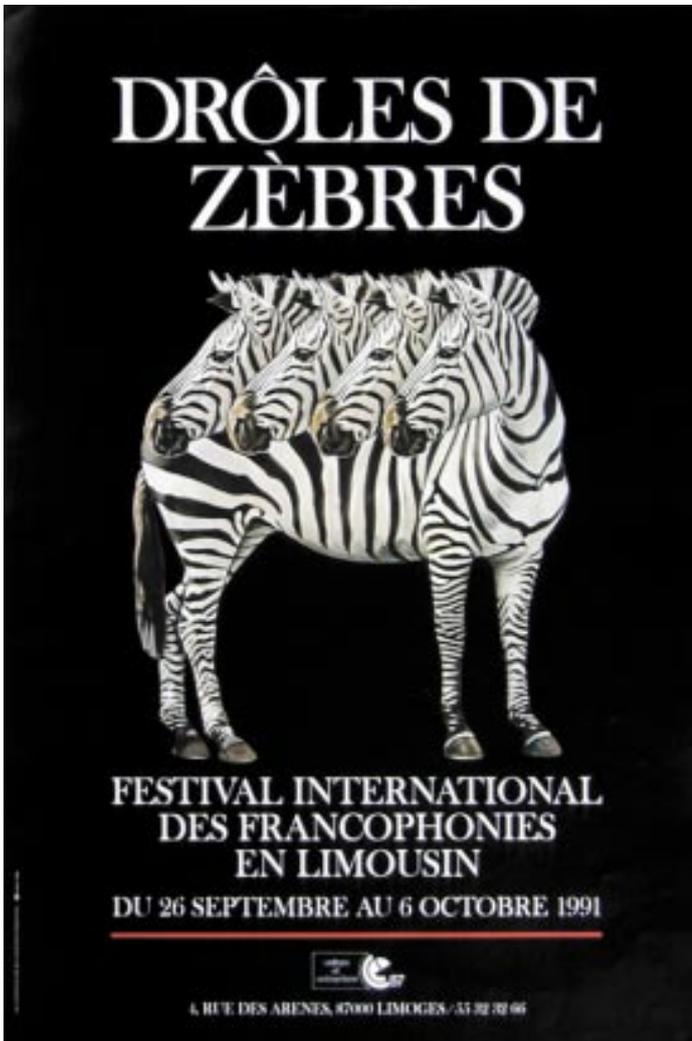
Un lieu de contamination pour de “drôles de zèbres”

Limoges 1990 avait choisi pour sous-titre à son 7e Festival des francophonies “Drôles de Zèbres”. Voilà un joli clin d'œil aux amateurs de symboles et aux poètes de tous poils qui savent pertinemment, pour avoir lu Blaise Cendrars, que *l'ombre du zèbre n'est pas rayée...*

Michèle Jacobs, *Le Soir* (Belgique) 19/10/1990

Auteurs en résidence

- Camille Adébah Amouro (Bénin)
- Michel Marc Bouchard (Canada - Québec)
- Jean-Marc Dalpé (Canada - Ontario)
- David Jaomanoro (Madagascar)
- Moussa Konaté (Mali)
- Sony Labou Tansi (Congo)
- Pius Ngandu Nkashama (Zaire/ France)



1991

"Opéras d'Afrique"

ÉVÉNEMENTS Opéras

Le Festival accueille deux opéras africains. "Percus percues", opéra de percussions est proposé par Werewere Liking et le Ki Yi Mbock Théâtre. Vingt acteurs et trente tambours sont sur scène pour dire "tout ce qui percute notre monde, guerres inutiles, révolutions avortées ou récupérées...". Werewere participe également à l'opéra mandingue de Souleymane Koly que tous les deux définissent comme "l'histoire d'un amour fou, parce que vrai".



L'histoire de l'oise

Légende

Le beau texte du Mauritanien Moussa Diagana, "La légende du Wagadu vue par Sia Yatabéré", avait été mis en espace, lors du Festival 1989, par Philippe Adrien. Il revient dans une mise en scène de Patrick Le Mauff qui a dirigé une troupe mauritanienne et qui reprendra la pièce dans une nouvelle mise en scène, sous un chapiteau, pour le 11e Festival (1994). Par la suite, Patrick le Mauff a succédé à Monique Blin, en 2000, comme directeur du Festival.

Waramba



CETTE ANNÉE-LÀ

Tempêtes

L'opération "Tempête du désert" est lancée par les alliés contre l'Irak. Les bombardement durent 42 jours et aboutiront à la capitulation de l'Irak mais pas au départ de son dictateur. Les

rébellions chiite et kurde dans ce pays ne seront guère soutenues. "La Tempête" de William Shakespeare, montée par Peter Brook, connaît un grand succès et reçoit de nombreux "Molière".

Le FIS algérien remporte le premier tour des élections législatives. Gilles Kepel stigmatise le retour du religieux dans "La Revanche de Dieu Chrétiens, juifs et musulmans à la reconquête du monde" et Jean-Christophe Rufin dénonce le fossé Nord-Sud dans "L'Empire et les nouveaux barbares", avant de s'adonner avec succès à l'écriture de fiction.

Serge Gainsbourg, l'homme à la tête de choux meurt cent ans après Arthur Rimbaud, l'homme aux semelles de vent. Le délit d'homosexualité est supprimé dans le code pénal ; le harcèlement sexuel devient passible d'une peine d'emprisonnement.



Moha le fou

Le rap explose en France et devient un genre musical à part entière mais aussi une mode vestimentaire. Nadine Gordimer, romancière sud-africaine engagée dans la lutte contre l'apartheid, est prix Nobel de littérature.

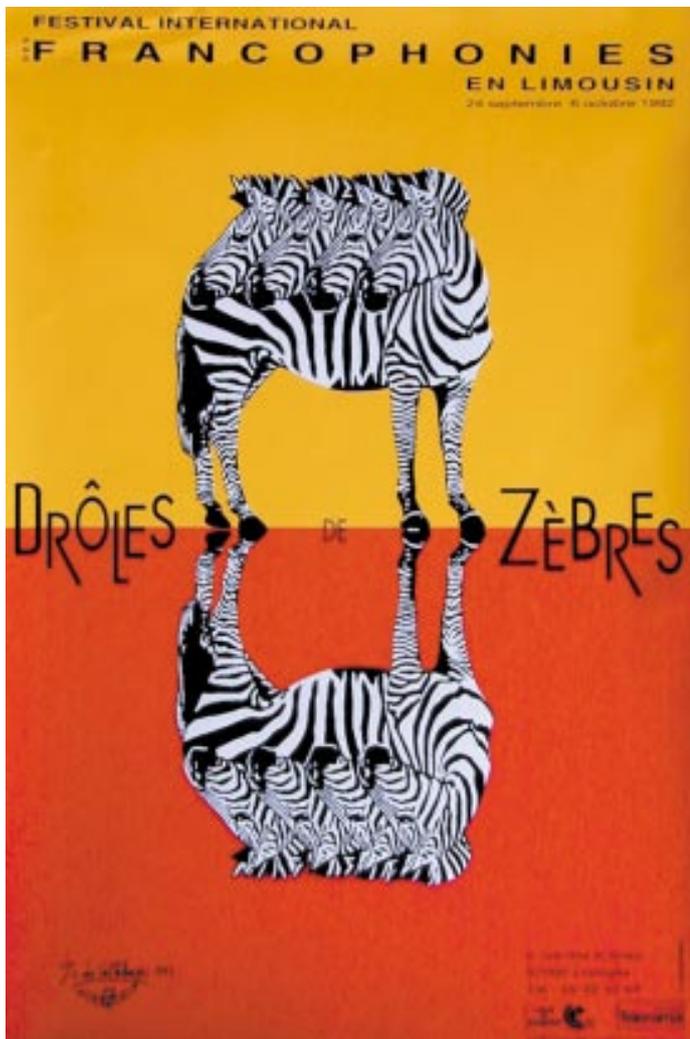
6 spectacles partent en tournée à travers la France dont certains jusqu'à Berlin et au Mexique, pour une trentaine de représentations.

PRESE L'énergie vitale de l'Afrique

Les Francophonies de Limoges à l'heure de la contestation en Afrique Noire et dans le Maghreb Comment regarder d'un même œil les travaux de militants qui veulent d'abord agir par le théâtre sur le monde dans lequel ils vivent – souvent dans des conditions précaires – et des œuvres joliment polies par des professionnels qui disposent de solides moyens techniques ? Jean-Jacques Lerrant – *Le Monde* – 2/10/1991

Auteurs en résidence

- Bodi Bunch Bodelin (Togo)
- Ousmane Moussa Diagana (Mauritanie)
- Gaoussou Diawara (Mali)
- Jean-Claude Fignolé (Haïti)
- Emmanuel Genvrin (Île de la Réunion)
- Jean-Robert Kasélé (Zaïre)
- Hélène Kaziendé (Niger)
- Williams Sassine (Guinée)



Fatma



CETTE ANNÉE-LÀ Atmosphère

L'état d'urgence est déclaré en Algérie, le FIS est dissous, commencent les années de terreur, trente ans après la signature des accords d'Evian. Les Serbes bombardent Sarajevo et Dubrovnik et Milosevic prend le pouvoir. L'Égyptien Youssef Chahine met en scène "Caligula" d'Albert Camus à la Comédie-Française.

Les Européens signent le traité

de Maastricht qui consacre leur union économique, monétaire et politique. En France, il est ratifié de justesse par un référendum.

On célèbre avec force livres et manifestations le 500e anniversaire de la "découverte" de l'Amérique qui nous le rend bien en nous faisant découvrir Disneyland Paris. Le sommet de la Terre de Rio réunit les représentants de 175 pays pour un catalogue de bonnes intentions. Arletty préfère quitter définitivement cette drôle d'atmosphère.

Le Prix Nobel de littérature est attribué à Derek Walcott, écrivain antillais de langue anglaise. Le prix Goncourt revient à un autre Antillais : le Martiniquais Patrick Chamoiseau pour "Texaco".

Un Touareg s'est marié à une pygmée

1992

"Dialogues vivants"

ÉVÉNEMENTS Citadelle

Au moment où l'Algérie est en proie à tous les déchirements, l'acteur et auteur M'Hamed Benguettaf est invité pour présenter sa pièce, "Fatma", dans une mise en scène de son complice et ami Ziani Chérif Ayad avec qui il a fondé la compagnie Masrah El Kalâa - Théâtre de la Citadelle. Le Festival leur permettra de continuer à créer et à jouer régulièrement leurs spectacles alors qu'il leur est impossible, pendant plusieurs années, de retourner travailler dans leur pays.



Sekhré

Vents d'est

A la faveur des changements politiques, le Festival peut recevoir une troupe venant de Roumanie - pays francophile, si ce n'est réellement francophone. En raison de non changements politiques, en Chine, il accueille l'écrivain Gao Xingjian, alors inconnu en Europe, qui s'est exilé en France à la suite du massacre de la place Tian'anmen.

PRESE Interrogation

Dénominateur commun des spectacles du Festival : derrière un écran d'images colorées reflétant la diversité des cultures, on rend toujours compte de douloureux problèmes sociaux. De la révolution roumaine à la famine en Afrique, sans lourdeur, les artistes confèrent à leur travail, à côté de la beauté formelle, sa mission première : celle d'incontournable interrogation sur le monde.

Anca Visdei - *Avant-scène théâtre* - 15/11/1992

Auteurs en résidence

Slimane Benaïssa (Algérie/France)

Tanella Boni (Côte-d'Ivoire)

Jean-François Caron (Canada - Québec)

Gerty Dambury (Guadeloupe)

Emmanuel Boundzeki

Dongala (Congo)

Kossi Efoui (Togo/France)

Abla Farhoud (Liban/Canada)

Gao Xingjian (Chine/France)

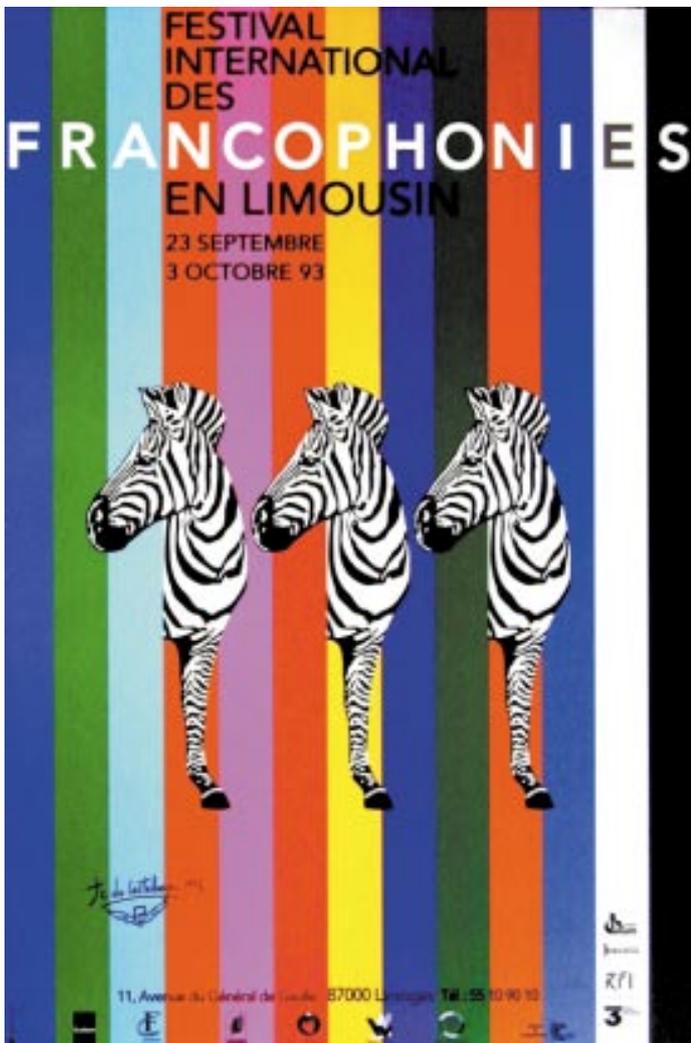
Koulsy Lamko

(Tchad/Burkina Faso)

Tomasz Lubienski (Pologne)

17
pays sont
représentés
lors de cette
9e édition.





1993

"Regards vers l'orient"

ÉVÉNEMENTS **Asie**

Deux grandes troupes asiatiques viennent pour la première fois représenter les francophonies lointaines du Sud-Est Asiatique : le théâtre traditionnel Chèo de Hanoï (Viêt-nam), forme de théâtre populaire qui remonte au Xe siècle et met en scène des farces et des satires sociales ; le Théâtre National du Cambodge qui donne le "Reamker", version khmère du Râmâyana. Ces réalisations sont données, pour l'essentiel, dans leurs langues d'origine, élargissant ainsi le concept de spectacle francophone. Elles sont l'occasion de tables rondes autour de la littérature vietnamienne et de la renaissance de la culture Cambodgienne.



Pierre Debauche

10 ans

Le Festival fête également son dixième anniversaire par des "métissages" théâtraux franco-africains : sous son impulsion, une collaboration culturelle importante et dynamique s'est instaurée entre créateurs du Sud et du Nord.

PRESSÉ **Choc des cultures**

On ne peut non plus s'empêcher, en voyant Hervé Denis, le metteur en scène, mais aussi le ministre de l'Information et de la Culture de la République de Haïti, interpréter le rôle d'un vieux rebelle bossu, d'imaginer Jacques Toubon jouant Sganarelle ou le Bourgeois Gentilhomme... C'est aussi cela le choc des cultures !

Le Populaire du Centre - 27/09/1993

Auteurs en résidence

- Kangni Alemjrodo (*Togo*)
- Boubacar Boris Diop (*Sénégal*)
- Étienne Goyémidé (*Centrafrique*)
- Wajdi Mouawad (*Liban/ Canada - Québec*)
- Jean-Luc Raharimana (*Madagascar / France*)
- Lise Vaillancourt (*Canada - Québec*)

Reamker



CETTE ANNÉE-LÀ

Exception culturelle

La CEE devient un marché unique et s'appelle désormais UE (Union Européenne) après l'entrée en vigueur du traité de Maastricht. Plusieurs centaines d'artistes et d'intellectuels européens lancent un appel en faveur de la création artistique européenne menacée par les accords du Gatt. Ils obtiendront satisfaction puisque "l'exception culturelle" est finalement reconnue par lesdits accords.

"Les Visiteurs" font 14 millions d'entrées au cinéma,

"Jurassic Park" bat tous les records mondiaux. Fellini, Desgraupes, Noureev, Ferré préfèrent quitter la scène ou l'écran en se demandant une dernière fois : "Est-ce ainsi que les hommes vivent ?"

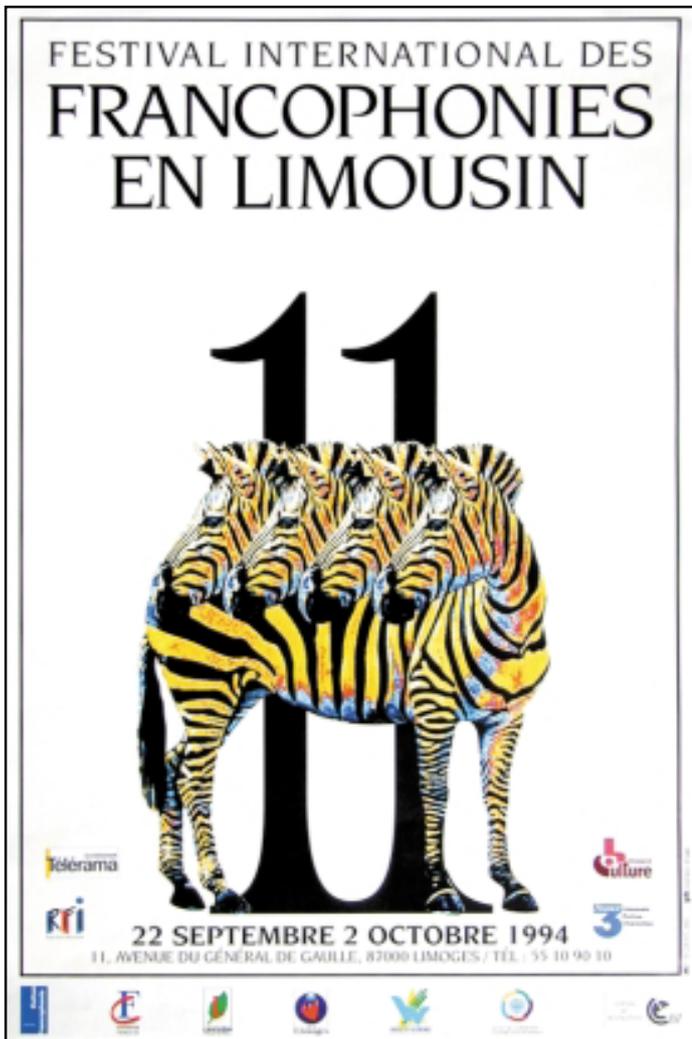
La nouvelle édition du Petit Robert modifie sa définition du mot "amour" : "relations entre un homme et une femme" est remplacé par "relations entre deux individus". Nelson Mandela et Frederik De Klerk reçoivent le prix Nobel de la Paix pour leur combat contre l'apartheid.

50

oriflammes différentes, œuvres de l'artiste marocain Mohammed Kacimi, sont déployées dans les rues et sur les places de Limoges.



Mille hourras pour une gueuse



1994

“Les ombres fragiles et vraies de la représentation”

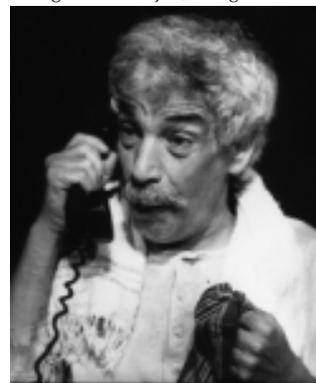
Robert Abirached

LEMENTS Parlers français

Le Festival continue de s'enrichir de tous les parlers français du monde. Xavier Durringer apporte celui des Cajuns de Louisiane, dans un spectacle qui mêle trois langues : le cajun, l'anglo-américain et le français, plus la langue de la musique, jazz et soul. La Roumanie revient avec les étonnants monologues de Matei Visniec.

Alphonse

Wajdi Mouawad avait bénéficié d'une résidence d'écriture l'année précédente. En 1994, avec "Alphonse", il présente son premier spectacle à Limoges en tant qu'auteur et acteur, qui sera suivi de grandes réalisations personnelles comme "Littoral", "Rêves"



La répétition

ou "Incendies", où il ne cesse d'affronter les ombres de son enfance dans un pays en guerre et les fantômes d'un Occident trop tristement confortable. Dix ans de compagnonnage, avec le Festival, que l'on espère voir se prolonger.

Présidents

Robert Abirached succède à Claude Julien qui présidait le Festival depuis 1990.

Un bouclier contre la censure.

En deux gros week-ends de fête universelle, Limoges efface ce qui reste d'amertume de torrides frustrations avignonaises ou d'accablantes vacances en famille, comblant une soif d'inconnu que le tourisme estival n'apaise jamais.

Bienfaiteur, ce festival offre à chacun de quoi passer l'hiver, perfusé de citoyenneté mondiale, et rassuré au giron archaïque de l'utilité du geste culturel. (...) Pour beaucoup, Limoges est aussi devenu ce bouclier contre la censure, qui légitime l'existence sur leur territoire d'origine de compagnies qui, sans cette notoriété française, n'auraient pas échappé aux effets expéditifs de l'indésirable. Sans doute inévitable et quasi-inattaquable, mais combien ambigu, ce bégaiement de l'Histoire !

Ainsi, plus que le reflet de multiples ailleurs francophones, Limoges a prese acquis une autonomie de sens et de fonction. Monique Hervouet - *Cripure* - n° 14 octobre/novembre 1994

CETTE ANNÉE - LÀ

Mort, où est ta victoire ?

Madeleine Renaud n'attendra que quelques mois pour rejoindre Jean-Louis Barrault chez les enfants du Paradis.



Alphonse

Eugène Ionesco et Robert Doisneau font partie du grand voyage. Les rois se meurent.

Au Rwanda, des centaines de milliers de Tutsis ou de Hutus modérés n'ont pas eu le temps d'avoir une vie aussi longue et remplie. Ni les 68 victimes d'un

obus sur le marché de Sarajevo. Et les pays occidentaux mettront du temps pour leur porter secours.

Étions-nous suffisamment informés ? LCI, la chaîne info, est lancée, ainsi que la 5e, "la chaîne du savoir et des connaissances". Mais les nouvelles ne sont toujours, décidément, pas très bonnes : début du conflit en Tchétchénie, qui dure encore. Et si Itzhak Rabin, Shimon Pérès et Yasser Arafat obtiennent le prix Nobel de la paix, on sait que, depuis, la lueur d'espoir qu'ils avaient allumée s'est éteinte.

Pour fêter le 50e anniversaire du débarquement américain sur les plages normandes, on inaugure le tunnel sous la Manche.

73

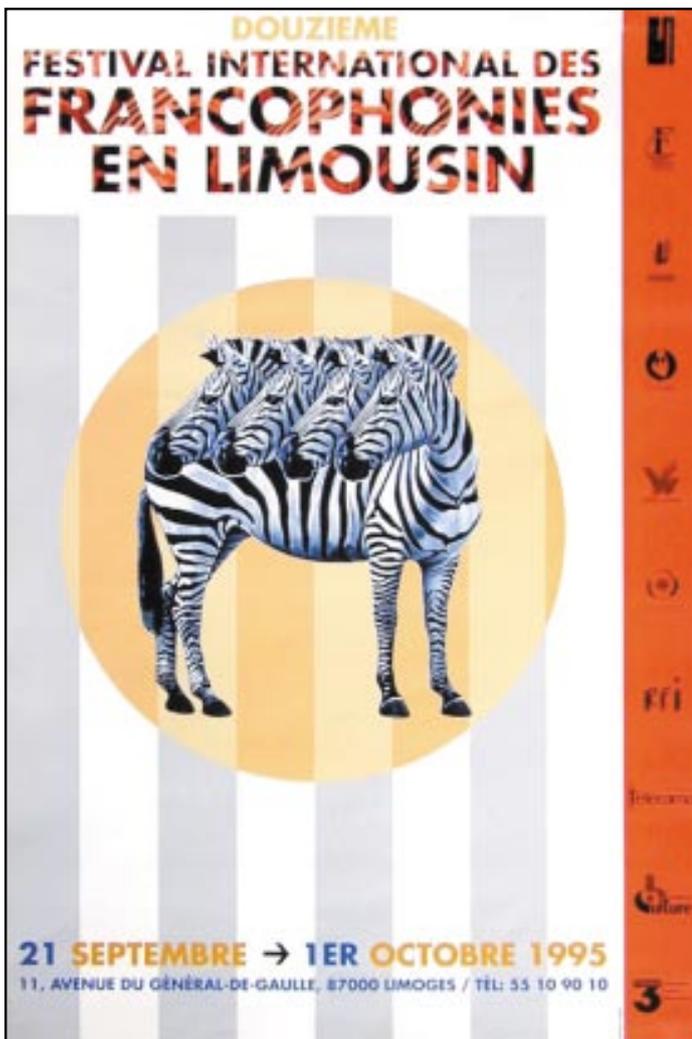
personnes ont été embauchées pendant un mois pour assurer l'organisation du Festival et l'accueil des troupes.



Auteurs en résidence

- Michelle Allen (Canada - Québec)
- Kiridi Bangoura (Guinée)
- M'Hamed Benguettaf (Algérie)
- Abderrhamane Lounes (Algérie)
- Frédéric Pambou (Congo)
- Charlotte-Arrisoa Rafenomanjato (Madagascar)

Théâtre décomposé



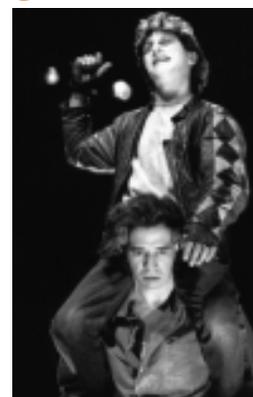
1995

De "la vie et demi" à "l'autre monde"

Titres d'œuvres de Sony Labou Tansi

EVENEMENTS **Sony et Sylvain**

"Le Festival des Francophonies a perdu l'un de ses compagnons les plus constants et les plus vivaces : romancier, auteur dramatique, chef de troupe, citoyen combatif dans son pays et zélateur joyeux d'un usage libéré de la langue française, qu'il savait soumettre à mille jeux, inventions et détournements, Sony Labou Tansi s'en est allé. Nous avons pour lui de l'affection et de l'admiration : il



Cendrine de Cailhoux

est juste que cette douzième fête lui soit dédiée et que j'associe à son nom celui de Sylvain Bamba, qui fut aussi notre invité et notre ami*." Robert Abirached, introduction du programme du 12e Festival

*Cet écrivain congolais était venu en résidence d'écriture en 1988.

Théâtre de rue

Les Jeunes Tréteaux du Niger, avec leur remorque qui, astucieusement dépliée devient une vraie scène de théâtre, parcourent les places de Limoges et les villes et villages du Limousin avec des versions revisitées des farces de Molière.

RESSÉ Un berceau d'humanité

Cette année, on a pu constater la présence de tous les ingrédients qui caractérisent un festival de création : la prise de risques, la diversité des styles, les découvertes et révélations, la densité, les réactions partagées mais surtout pas indifférentes. (...) A sa manière le festival de Limoges est un berceau d'humanité où s'élèvent les cris de souffrances et d'espoir de populations diverses, unies par le cordon ombilical du mieux vivre, du gène de la paix et de la liberté.

Jacques Morlaud - L'Écho du Centre - 30/09/1995

CETTE ANNÉE-LÀ **La culture quand même**

Jacques Chirac est élu Président de la République. Il devra faire face très rapidement à une série d'attentats meurtriers qui aboutiront à l'arrestation mortelle de Khaled Kelkal, puis à une série de grèves et



Les polis p'tits chiens

de manifestations contre la réforme de la sécurité sociale.

Grèves et plan Vigie pirate n'empêchent pas 700 000 personnes de se bousculer à l'exposition Cézanne du Grand-Palais. L'ensemble des musées nationaux reçoit d'ailleurs 12,6 millions de visiteurs.

Le nouveau maire Front national d'Orange supprime la subvention des Chorégies que le ministère de la Culture compense. Le groupe de rap marseillais IAM est élu groupe de l'année aux Victoires de la musique. Andreï Makine est à la fois prix Goncourt et prix Médicis pour "Le Testament français".

314 ouvrages de philosophie, 407 de sociologie, 411 de politique, 810 d'histoire, 599 biographies, 1 470 romans français sont édités.

Auteurs en résidence

- Maurice Bandaman (Côte-d'Ivoire)
- Ken Bugul (Bénin)
- Koulsy Lamko (Tchad / Burkina Faso)
- Marie-France Marsot (Canada - Québec)
- Guy Menga (Congo)
- Pierre-Louis Rivière (Île de la Réunion-Dom)
- Abdourahman Wabéri (Djibouti / France)

Pas de chicane dans ma cabane





1996

“La force de la parole”

RENCONTRES

Chaque année, depuis l'origine, des discussions, des tables rondes réunissent artistes et public autour de thèmes littéraires ou théâtraux. Parallèlement, se sont aussi développées des rencontres professionnelles. En 1996, “Huit auteurs en quête de...” donne la parole aux auteurs de théâtre pour qu'ils répondent aux questions des metteurs en scène. L'ANRAT ouvre le débat sur les rapports entre théâtre, éducation et langues françaises. Enfin Robert Abirached, le président du Festival, rencontre le comédien Philippe Avron pour continuer une conversation “autour de la langue française” entreprise l'année précédente avec Armand Gatti et reprise en 1998 avec Valère Novarina.



La minute anacoustique

Leçon de flange



CETTE ANNÉE-LÀ

Choc des cultures

En janvier, 400 Africains sans papiers occupent l'église Saint-Ambroise dans le XIe arrondissement de Paris et commencent une grève de la faim pour obtenir la régularisation de leur situation. Ils sont expulsés le 22 par la police. Ariane Mnouchkine les accueille à la Cartoucherie de Vincennes jusqu'en avril. Les irréductibles se retrouvent à l'église Saint-Bernard. En août, la police donne l'assaut. Des manifestations de protestation sont organisées. Maurice Papon est accusé de crime contre l'humanité. Les talibans pénètrent dans Kaboul et décrètent la charia. François Mitterrand et Marguerite Duras sont morts. Le pape Jean-Paul II reconnaît officiellement la validité de la théorie de l'évolution de Darwin. La revue Esprit publie un dossier sur “Le choc des cultures à l'heure de la mondialisation”.

De nouveaux mots entrent au Petit Larousse : beurette, canyoning, compil, covoiturage, karaoké, micro-trottoir, recapitaliser, refonder, vidéosurveillance...

1069

élèves ont participé à 26 classes artistiques, stages, ateliers, rencontres et débat

Expositions

De même, depuis sa création, le Festival propose des expositions de peinture, de sculpture, de photographie en lien avec sa programmation. Cette année, l'Espace Rebeyrolle, à Eymoutiers, accueille durant trois mois une grande exposition de sculptures Fon du Bénin, conçue par Jacques Kerchache.

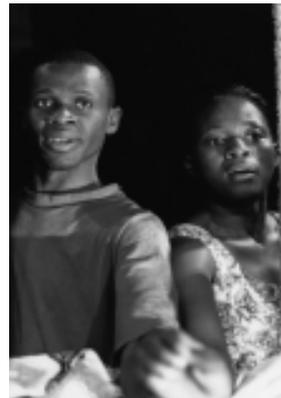
PRESSE Collision

On glisse vers les 18h, la collision est inévitable. Les cloches de la cathédrale Saint-Étienne fondront bientôt à toute volée sur le balafoniste Aly Keita et son illusoire refuge du chapiteau du Festival. (...) Célébrer d'une voix commune ce qui nous distingue comme ce qui nous rassemble : il est complexe et paradoxal, le défi de la francophonie. Il suppose l'ouverture d'esprit. Jean Saint-Hilaire – *Le Soleil* (Québec) – 12/10/1996

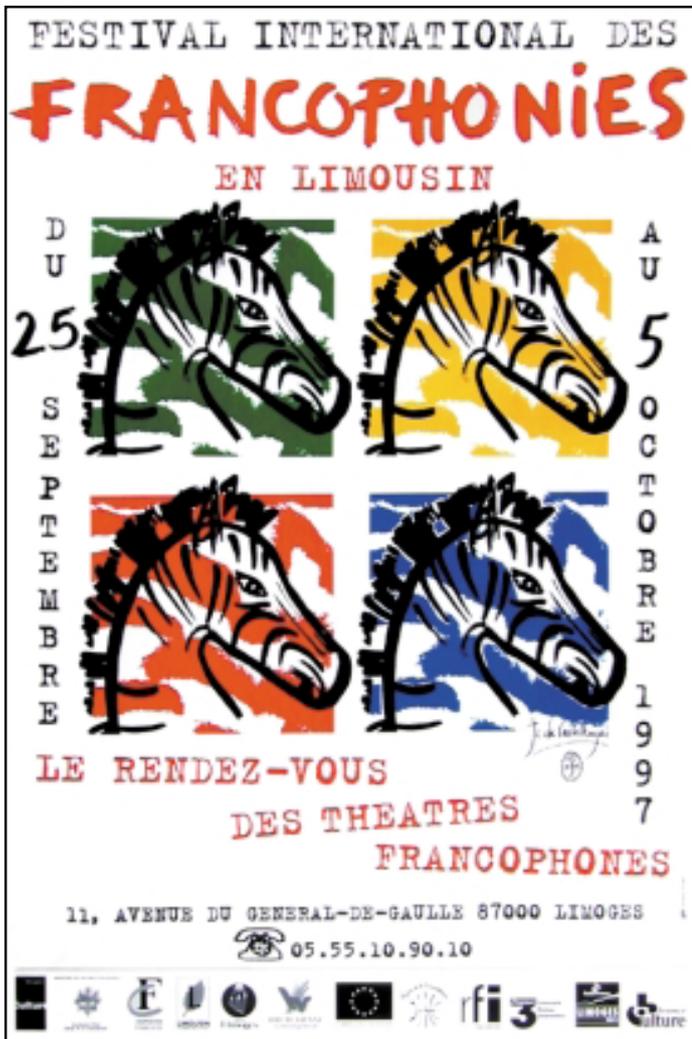
Auteurs en résidence

Luc Delisse
(C. F. de Belgique)

- Ahmed Kalouaz (Algérie / France)
- Koffi Kwahulé (Côte-d'Ivoire)
- Kouaho Adjoba Liazéré (Côte-d'Ivoire)
- Michel Ouellette (Canada - Ontario)
- Francine Ruel (Canada - Québec)
- Kitia Touré (Côte-d'Ivoire)



Comme des flèches



1997

“L’imagination et l’ardeur”

EMENTS Vitalité

De nouveaux auteurs et de nouveaux metteurs en scène, parfois très jeunes, souvent nourris de cultures diverses, toujours attentifs à la vie d’aujourd’hui et soucieux de représenter le monde contemporain sur la scène, tiennent la vedette de ce 14e Festival.

Le bistrot d’Émile

Émile Lansman, un amoureux de théâtre, qui accompagne le Festival depuis sa naissance, ouvre chaque jour, de cinq à sept, sous le chapiteau, son bistrot francophone pour une libre discussion avec ses invités : auteurs, comédiens, metteurs en scène. Mais Émile est aussi et surtout l’éditeur attentif et passionné de pièces de théâtre. Il a ainsi publié plus d’une soixantaine de titres en rapport direct ou indirect avec la programmation du Festival, dont cinq coffrets de “Théâtre contemporain” en collaboration avec “Beaumarchais”.



Sur la route des violons

La fable du cloître



“beignomètre” est au plus haut, c’est que l’événement est d’un intérêt considérable.
Jean-François Julien - *Le Populaire du Centre* - 3/10/97

PRESSE

Saint-Victurnien fête les francos... en québécois

Habitante de Saint-Victurnien, Gisèle confectionne des beignets lorsqu’il se passe quelque chose d’important dans le village. Samedi, elle en a rempli une pleine panier. C’est un signe. Là-bas, à Saint-Vic, quand le

Les artistes présents au Festival sont originaires de

22

pays.

Auteurs en résidence

- Nocky Djedanoum (*Tchad / France*)
- Abdelkader Djemai (*Algérie / France*)
- Alfred Dogbé (*Niger*)
- Auguste Makaya (*Congo / Gabon*)
- Robert Marinier (*Canada - Ontario*)
- Dominick Parenteau-Lebœuf (*Canada - Québec*)

Motel Hélène

CETTE ANNÉE-LÀ

Surprises

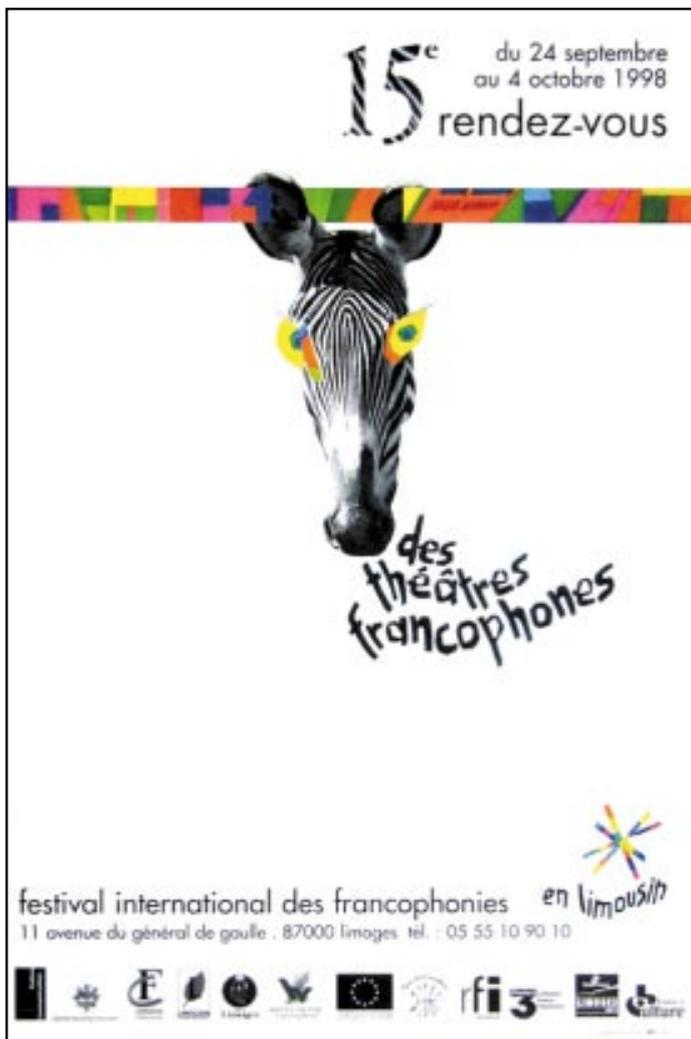
En France, la droite s’étant auto-dissoute, la gauche revient aux affaires. Au Zaïre qui pour l’occasion redevient Congo, un tyran, Kabila, chasse l’autre, Mobutu, mais il ne tiendra pas aussi longtemps que le premier. Au Cambodge, Pol Pot est condamné à la prison à vie.

Deux très vieilles dames et un vieux monsieur quittent le siècle : Jeanne Calment, Mère Térésa et le commandant Cousteau. Un rapport du linguiste Alain Bentolila s’inquiète de l’illettrisme en France. Les tests ont été faits sur des conscrits (avant que le service militaire ne disparaisse) : 6 % n’ont pas accès à l’écrit, 7 % ne savent lire que des mots isolés, 14 % ne savent lire que des phrases isolées, 22 % ne sont capables que d’une lecture superficielle.

Philippe Delerm déguste pourtant une “Première Gorgée de bière et autres plaisirs minuscules” dont le succès - près d’1 millions d’exemplaires vendus - surprend tout le monde.

16 % des français sont allés au théâtre au moins une fois dans l’année. Patrick Rambaud obtient le prix Goncourt et dépasse le million d’exemplaires.





1998

"10^e, 15^e, et 150^e anniversaires"

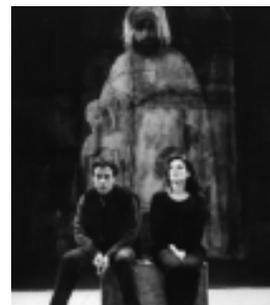
EVENEMENTS BFM

La Bibliothèque francophone multimédia de Limoges ouvre ses portes. Elle devient un partenaire privilégié du Festival. Son inauguration, qui coïncide avec le 10^e anniversaire de la Maison des auteurs et le 15^e du Festival, est aussi l'occasion de manifestations communes comme le spectacle déambulatoire, mis en espace par Jean-Claude Idée, qui se déroule dans le beau cadre architectural de cet établissement : des extraits de textes d'auteurs venus en résidence y sont lus en présence de nombre d'entre eux.

Lectures

Chaque année les lectures prennent de l'importance. Elles sont un moyen pour les auteurs d'entendre et de faire entendre leurs textes et sont devenues, au fil du temps, une forme très appréciée des spectateurs du Festival.

Ainsi ont-ils pu écouter, en cette année du 150^e anniversaire de l'abolition de l'esclavage, six textes sur ce thème commandés à différents auteurs francophones dans le cadre de la manifestation "Liberté sur paroles".



1962

CETTE ANNÉE - LA Le monde est bleu

S'est-il passé autre chose que la victoire des Bleus, "blacks, blancs, beurs", lors de la coupe du Monde de football ? Le pays est sur son petit nuage, il n'y a plus de problèmes de sans papiers, ni d'immigrés. Et un, et deux, et trois, zéro. La France est le centre du Monde.

La crise de la vache folle bat pourtant son plein et la polémique se développe autour de la mise en place des 35 heures. En 1900, les Français consacraient 42% du temps éveillé de leur vie au travail. Aujourd'hui, ils y consacrent moins de 12%.

On estime que 1 000 générations se sont succédé depuis que l'homme a acquis la conscience de lui-même. 900 ont vécu dans des grottes, 100 ont connu l'écriture, 9 les livres, 2 l'électronique, 1 l'informatique.



Dada Ter

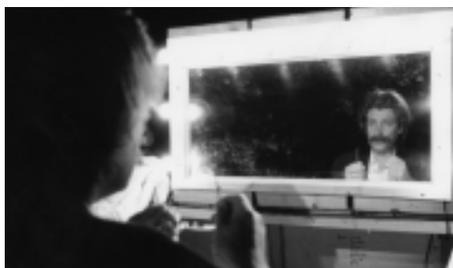
33 000
programmes
ont été imprimés
pour la promotion
du Festival
et l'information
des spectateurs.

Auteurs en résidence

- François Archambault (*Canada - Québec*)
- Atoukora Fargass Assandé (*Côte-d'Ivoire*)
- Florent Couao-Zotti (*Bénin*)
- Idris Youssouf Elmi (*Djibouti*)
- Paul Emond (*Belgique*)
- Mercedes Fouda (*Cameroun*)
- Ansomwin Ignace Hien (*Burkina Faso*)
- Kodjo Eugène Kpade (*Bénin*)
- Kouhao Adjoba Liazéré (*Côte-d'Ivoire*)
- Anita Van Belle (*Belgique*)



La balade du grand macabre



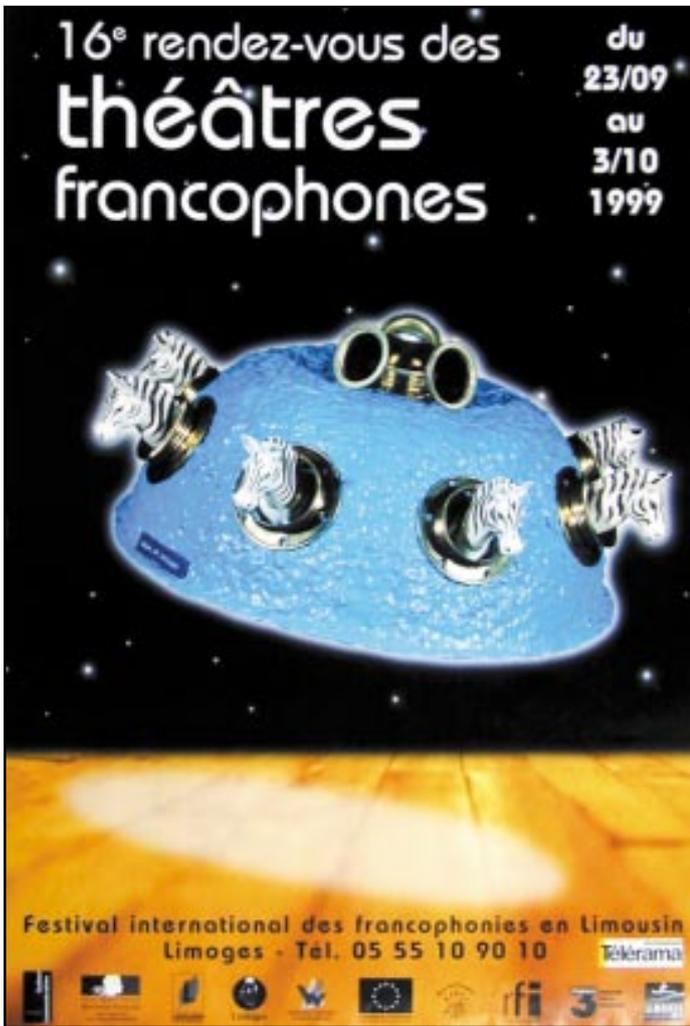
Lettre au directeur de théâtre

PRESSE

Carrefour

Au fil des ans, les Francophonies sont donc passées d'une convivialité bon enfant au statut de carrefour international tout en gardant leur indépendance, donc leur liberté d'expression, vis-à-vis des pouvoirs publics.

Laurence Liban - *L'Express* - 3/09/98



1999

"Besoin d'Afrique"

EVENEMENTS **Danse**

Après divers ballets traditionnels africains ou cambodgiens, présentés au fil des 15 premières années, la danse contemporaine fait son entrée au Festival avec une belle chorégraphie d'Irène Tassebedo, "Kôbèndé". Elle reviendra régulièrement les années suivantes, illustrant les ponts qui s'établissent entre les différentes formes du spectacle vivant.



Agar des cimetières

Afrique toujours

Malgré les craintes d'un oubli de l'Afrique en raison de l'ouverture à l'Est de la France et de l'Europe, le Festival reste fidèle à ce continent et le place au centre de ses préoccupations : six spectacles sur huit, deux concerts sur trois, six séances de contes et un spectacle de rue mettent en scène l'Afrique. Sept auteurs en résidence sur huit sont africains.

Départ

Avec cette dernière programmation "africaine", Monique Blin a voulu marquer sa fidélité aux engagements et aux amitiés, "aux fraternités nouvelles" qui avaient présidé à la naissance même du Festival. Elle le quitte après l'avoir amené à sa maturité et transmet le flambeau à Patrick Le Mauff.

Atakoun



CETTE ANNÉE-LÀ

Lois

Guerre au Kosovo qui aboutit à des accords de paix après l'intervention de la "force déterminée" de l'OTAN.

Bataille législative autour du Pacs. Bataille constitutionnelle pour la parité hommes-femmes. Mais unanimité à l'Assemblée nationale pour la proposition de loi déclarant la traite négrière et l'esclavage

"crimes contre l'humanité".

Et la France signe la charte européenne sur les langues régionales ou minoritaires bien qu'elle soit en contradiction avec l'article 2 de la Constitution selon lequel le français est la seule langue officielle de la République.

L'Erika sombre. Il n'y aura pas de neige à Noël, mais une nouvelle marée noire suivie de la tempête du siècle, juste avant le bug de l'an 2000.

6 milliards d'êtres humains vivent sur terre. 1 sur 100 vit en France.

24

représentations
ont été données
en région

Dernière

Une page se tourne... En signant sa dernière programmation à Limoges, Monique Blin réaffirme les principes fondateurs du festival : découverte, fidélité, qualité, résistance. Surtout, elle profite de l'aisance avec laquelle la francophonie déborde les frontières hexagonales et sillonne le monde pour chambouler les catégories du spectacle vivant...

Fabienne Arvers - *L'Express* - 16/09/99

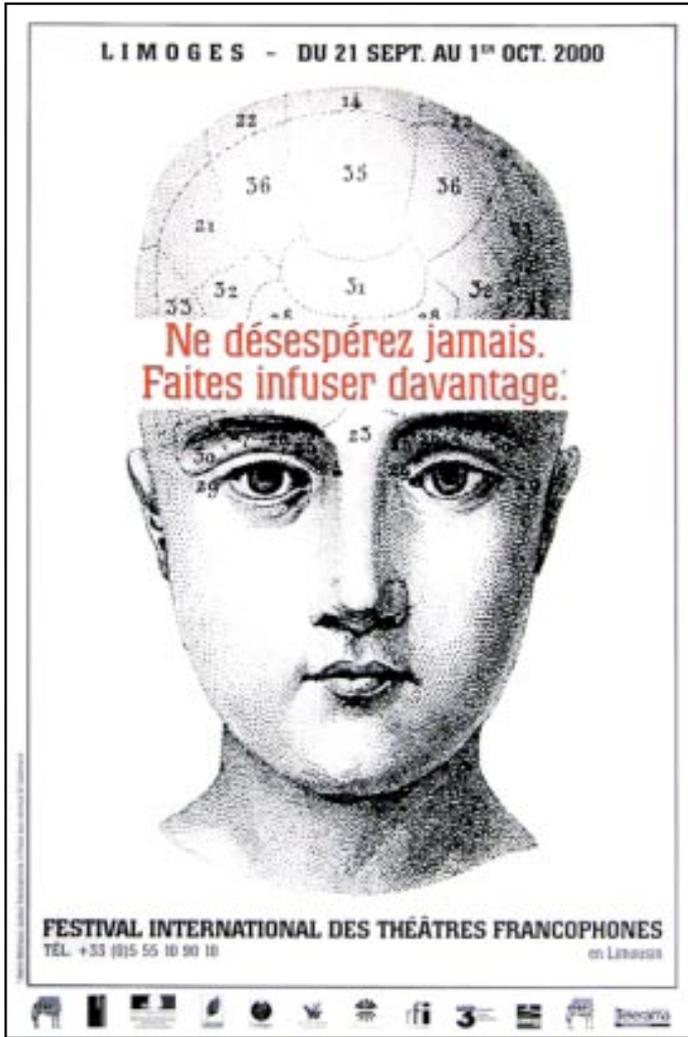
Auteurs en résidence

Louis Camara (*Sénégal*)
Olivier Choinière (*Canada - Québec*)
Jean-Claude Fignolé (*Haïti*)
Brahim Hanaï (*Maroc*)
Moussa Konaté (*Mali*)
Auguste Makaya (*Congo*)

Pierre Mumbere Mujomba (*République démocratique du Congo*)
Maxime N'Debeka (*Congo*)
Ludovic Obiang (*Gabon*)
José Pliya (*Bénin*)



Kobèndé



2000

“Un immense désir de théâtre”

EVENEMENTS

A quoi sert le théâtre ?

Dans son éditorial du programme, Patrick Le Mauff, le nouveau directeur du Festival s'interroge : “La question qui devrait nous être posée serait plutôt “que faisons-nous, nous qui le pratiquons ou le proposons, de cet immense désir de théâtre ? Comment le transformons-nous ?”



La Paix-Bombardan

Bien sûr, nous y répondons sans cesse de manière imparfaite et maladroite mais nous devrions peut-être la graver aux frontons des théâtres afin qu'elle nous obsède nuit et jour.”

Guerre et paix

Le désir de théâtre se manifeste en particulier par des spectacles nés de la guerre et qui cherchent à retrouver la paix : le saisissant “Rwanda 94”, du Groupov, une “expérience théâtrale” hors du commun, mais aussi “La Paix”, chorégraphie inspirée par un voyage à Belgrade en proie à la violence ou encore “Nuit d'orage sur Gaza” qui s'inscrit dans un conflit, semble-t-il, éternel. Un théâtre “aux prises avec la vie courante”.



Plus beau que jamais

Auteurs en résidence

- Ousmane Aledji (Bénin)
- Maïssa Bey (Algérie)
- Geneviève Billette (Canada - Québec)
- Jean-Pierre Cannet (France)
- Youssef Fadel (Maroc)

CETTE ANNÉE-LÀ

Progrès

Le grand bug n'a pas eu lieu, ni la fin du monde. Les petites catastrophes ordinaires continuent : un Concorde s'écrase à Roissy, des otages croupissent sur l'île de Jolo, la vache folle sème la zizanie entre les Anglais et nous, les OGM remontent José Bové

Nuit d'orage sur Gaza



contre Mac Donald, Vivendi fusionne avec Canal+ et Seagram pour fonder Vivendi Universal qui ne tardera pas à sombrer dans la confusion.

Les grandes catastrophes continuent aussi, mais en silence : 34 millions de personnes sont atteintes du Sida dont plus de 24 millions d'Africains. S'ils avaient le moyen de se payer des médicaments, quelle prospérité pour les laboratoires pharmaceutiques !

Mais il y a quand même quelques progrès : Abdoulaye Wade est élu démocratiquement président de la République du Sénégal, le pape demande pardon pour les fautes commises par l'Église au cours de l'histoire. Gao Xingjian est le premier écrivain chinois à recevoir le prix Nobel de littérature... et il vit en France !

Un sondage réalisé auprès des spectateurs montre que

71%

d'entre eux ont assisté à plusieurs spectacles et près de la moitié à au moins 3.

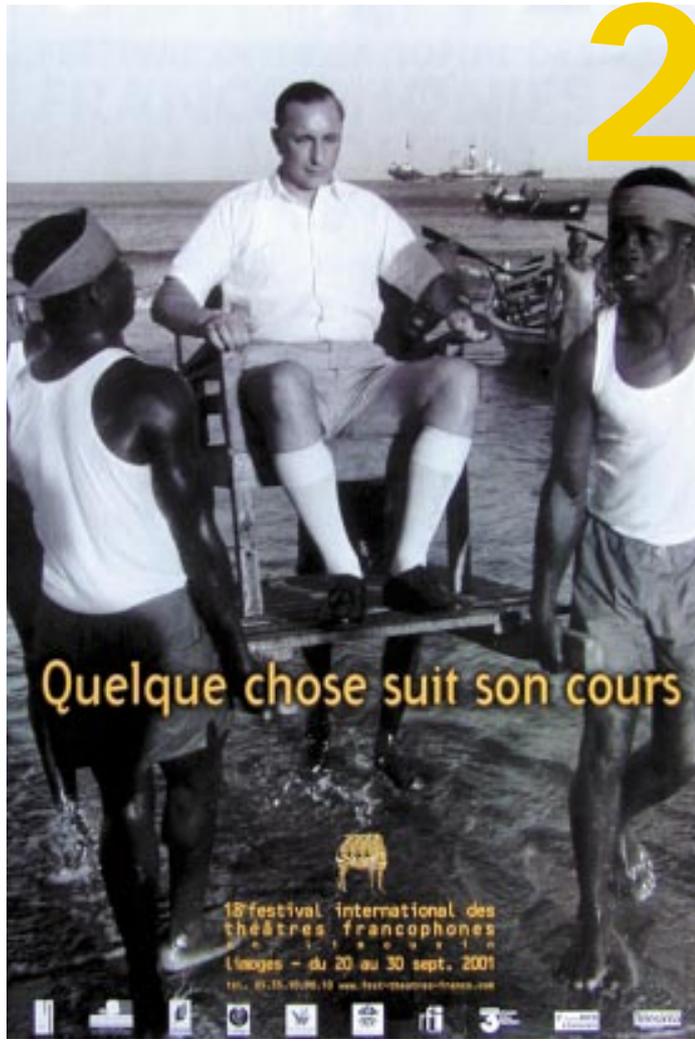
PRESSE Gravité

Lorsqu'on lui fait remarquer la gravité ambiante du festival, Patrick Le Mauff en appelle à Schubert : au-delà de la gravité de sa musique existe la joie que quelque chose ait pu être exprimé. Ainsi, le théâtre : qu'on puisse dire l'indicible, fouiller sa vérité peut réjouir le cœur.

Laurence Liban – L'Express - 14/09/2000

2001

"Table ouverte, langues déliées"



EVENEMENTS Langues invitées

En 2000, la compagnie De Onderneming avait donnée, en flamand, "La Preuve", adaptée de l'œuvre d'Agota Kristof, hongroise écrivant en français. L'idée était lancée d'avoir, chaque année, une langue invitée à la table des francophonies, en fonction de parentés linguistiques, culturelles ou historiques. Le groupe De Onderneming revient donc pour offrir le premier volet de la trilogie d'Agota Kristof : "Le Grand Cahier".



Le Grand Cahier

Mais la table est aussi ouverte à l'arabe avec les polyphonies libanaises de Nidal Achkar ou les chants soufis de Sheikh Ahmad al-Tûni. Et au langage du hip-hop avec les chorégraphies de Franck Il Louise et de la compagnie malgache Up the rap.

Le Zèbre

Le chapiteau quitte la place Saint-Étienne qu'il investissait fin septembre depuis 8 ans. Il est remplacé par un lieu "en dur", rue de la Réforme, qui devient le nouveau cœur du Festival.

Prix SACD

La SACD, partenaire de longue date du Festival, crée un prix récompensant un auteur de texte de théâtre francophone. Les deux premiers lauréats, que le jury n'a pas pu départager, sont Ahmed Ghazali et Marc Israël Le Pelletier.

Auteurs en résidence

- Abdi Ismaël Abdi (*Djibouti*)
- François Clarinval (*Belgique*)
- Florent Couao-Zotti (*Bénin*)
- Sébastien Harrisson (*Canada - Québec*)
- Ahmed Ghazali (*Maroc / Canada*)
- Marc Israël-Le Pelletier (*France / Canada - Québec*)
- Emmanuelle Roy (*Canada - Québec*)
- Kouam Tawa (*Cameroun*)
- Marcel Zang (*France / Cameroun*)

CETTE ANNÉE-LÀ 11/9

2001 aurait pu être l'année tranquille du fabuleux succès d'Amélie Poulain ou du stupide triomphe de "Loft story", forme perverse du huis clos théâtral. Elle n'aurait été troublée que par le débat récurrent sur l'insécurité qui a conduit certains maires à instaurer un couvre-feu pour les mineurs et les députés à voter une loi



Sheikh Ahmad al-Tûni

restrictive contre les "rave parties". Mais il y a eu le 11 septembre et le monde, semble-t-il, s'est mis à tourner à rebours. La spirale mimétique de la violence était enclenchée. Nul ne sait, à ce jour, où et comment elle s'arrêtera. Et comment le dialogue de la raison l'emportera sur la guerre des religions. Il faut, décidément garder sa table ouverte.

Le Festival a été couvert par une quarantaine de journalistes régionaux, nationaux et internationaux qui ont

écrit 77 articles et réalisés 59 émissions de radio et télévision.

PRESSE Un drapeau de peaux multicolores à Limoges

L'affiche du 18e Festival est assez provocante dans son apparent refus de prendre parti – une façon comme une autre de mettre le spectateur devant ses responsabilités, ou son irresponsabilité, intellectuelles – et elle a donné lieu à pas mal de polémiques. Stéphane Pichelin - *L'Humanité* - 01/10/01



Corps et voix, paroles rhizome



2002

"Entrez libres"

EVENEMENTS

Le Zèbre, un salon de musique

La musique est présente depuis le début du Festival, essentiellement sous forme de concerts festifs. En 2002, grâce à la programmation de Jacques Erwann, elle en devient une composante à part entière. Des concerts qu'on écoute, des musiciens porteurs de traditions et riches de leur créativité.



Les mariés de la Tour Eiffel

La pensée de l'autre

Le Festival ouvre une série de rencontres-débats autour de grands thèmes de réflexion, réunissant des intervenants de haut niveau venant d'horizons divers.

Les premières rencontres, animées par Jean Lebrun, de France Culture ont porté sur le thème de "La pensée de l'autre".

Passages francophones

Partenaires des éditions Lansman et Le bruit des autres, le Festival s'associe également avec les éditions Théâtrales pour le lancement d'une nouvelle collection "Passages Francophones".

Présidents

Jean-Marie Borzeix succède à Robert Abirached à la présidence du Festival



Les mille et une nuits

La forteresse Europe

PRESE "Le coup fut rude ! Au-delà des rails, spectacle très attendu de jeunes acteurs d'une banlieue déshéritée de Tunis, a été reporté à cause de la mauvaise volonté d'un responsable du consulat français, trop lent à délivrer des visas aux comédiens... Cette nouvelle donna une réalité brutale au débat " La pensée de l'autre", animé par Jean Lebrun, journaliste à France Culture, où il fut beaucoup question de la forteresse Europe fermée aux populations du sud de la Méditerranée."

Joshka Schidlow - *Télérama* n° 2752 - 12 au 18/10 2002

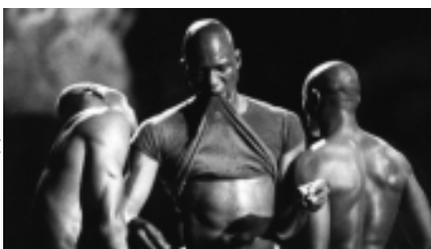
79%
c'est l'augmentation
de la fréquentation
du Festival entre
2000 et 2002.

CETTE ANNÉE - LA O Lucifer

"Ce siècle avait deux ans" : on fête le bicentenaire de la naissance de Victor Hugo. Tout le monde fredonne les refrains de la comédie musicale Notre-Dame de Paris : "O Lucifer, ô laisse-moi, rien qu'une fois..."

Les sans papiers sont toujours en quête de régularisation, les cours des miracles n'ont pas disparu - 4 millions de personnes (7 % des ménages) vivent en dessous du seuil de pauvreté en France, même si la misère s'y compte désormais en euros. L'insécurité est à la une de tous les médias et les électeurs et abstentionnistes se font peur en permettant à Jean-Marie Le Pen d'être présent au second tour des présidentielles. " O Lucifer, ô..."

Jacques Chirac est plébiscité, l'honneur national est sauf. Emmanuel Todd publie "Après l'Empire", une réflexion sur le déclin des États-Unis.



Weeleni, l'appel

Auteurs en résidence

Gustave Akakpo (*Togo*)
Marion Aubert (*France*)
Marc Antoine Cyr (*Canada - Québec*)
Éric Durnez (*Belgique*)
Valérie Goma (*France*)
Sébastien Harrison (*Canada - Québec*)

Arezki Mellal (*Algérie*)
Dan Mihi (*Roumanie*)
Emmanuelle Roy (*Québec - Canada*)
Kouam Tawa (*Cameroun*)
Hervé Yamguen (*Cameroun*)

2003

“Maintenant que nous sommes ensemble ça va mieux”

Wajdi Mouawad

ÉVÈNEMENTS 20 ans

Le Festival fête son 20^e anniversaire en invitant des artistes qui ont accompagné et marqué son histoire, comme Robert Lepage, Wajdi Mouawad, Jacques Delcuvelierie, Slimane Benaïssa ou Hervé Loichemol. Robert Lepage revient ainsi avec sa « Trilogie des Dragons », spectacle de 6 heures, qu'il avait présentée en 1987. Wajdi Mouawad, auteur et metteur en scène de « d'Incendies » poursuit un cycle commencé avec « Littoral » et « Rêves » : « Limoges est devenu pour moi, dit-il, un laboratoire où j'ai pu, petit à petit, retrancher le couteau que les événements m'avaient planté, à mon insu, dans la gorge ».



Incendies



PRESSE Fidélité

Francophonies : vingt éditions et toujours la même fraîcheur, le même enthousiasme, les mêmes belles découvertes en perspective. Sans parler des rencontres. [...] On bavarde, on palabre, on dispute, on argumente. On refait le monde. On se jauge. On se juge. On est fidèle.

A. H. – *Le Figaro* – 30/09/2003



La Trilogie des dragons

23000
spectateurs.
Et la meilleure
fréquentation sur 20 ans.

CETTE ANNÉE-LÀ Le chaud et le froid

L'année a été chaude. La canicule sévit en Europe, faisant 15 000 morts en France. Le monde se mobilise contre la grippe aviaire tandis que les Américains envahissent l'Irak. Un séisme détruit la citadelle historique de Bam, en Iran : 40 000 morts. La navette spatiale Columbia explose au retour d'une mission avec 7 astronautes à bord. Le cinéaste et homme de théâtre Elia Kazan s'en va ainsi que l'écrivain Ivoirien Ahmadou Kourouma. Allah n'est pas obligé !

Les intermittents du spectacle sont en grève, protestant contre le changement de leur statut. Pour la deuxième fois de son histoire, la première c'était en 1968, le festival d'Avignon est annulé. Le théâtre est triste.

Philippe Claudel publie « Les âmes grises », qui racontent l'enquête menée après le meurtre d'une fillette, dans une petite ville du Nord, glacée par la neige. A la suite du décès de Sohane Benziane, brûlée vive pour s'être affichée avec son petit ami, le mouvement « Ni putes, ni soumises » est créé. Le chaud et le froid, le blanc et le noir, l'année finalement n'a pas été totalement grise.

Le regard de l'autre

A la suite d'un voyage en Europe, Touiavii, chef d'une tribu des îles Samoa, raconte le Papalagui, l'homme blanc. Son discours, rapporté par Erich Scheurmann, dans les années 1920, prête à rire et à pleurer dans une mise en scène d'Hassane et Léon Kouyaté. Car le Papalagui, « c'est cet homme possédant une hutte assez grande pour y loger tout un village et qui refuse son toit au voyageur qui passe ».

Auteurs en résidence

- Fadel Dia (*Sénégal*)
- Mandé-Alpha Diarra (*Mali*)
- Khaldoun Imam (*Syrie / Canada-Québec*)
- Francis Monty (*Canada-Québec*)
- Christian Peythieu (*France*)



Rah ? Ay

2004

22

“Violences dans la culture”

ÉVÉNEMENTS **La Villette hors les murs**

Depuis huit ans, les Rencontres de la Villette mettent en valeur les expériences artistiques issues des cultures urbaines. Leur “maison” parisienne étant en travaux, le Festival les accueille pour deux ans. “Œuvres et artistes singuliers, métissages permanents des inspirations et des formes, expression évidente de la diversité intrinsèque de toute culture vivante... est-il besoin de démontrer davantage ce qu’ont en partage les Francophonies et les Rencontres ?” constate Philippe Mourrat, le responsable et programmeur de ces Rencontres. Au programme, hip hop, slam et théâtre.



Nous sommes tous...

Fascination

Bien des productions culturelles paraissent aujourd’hui prises d’une fascination pour l’acte violent et sa présentation à vif. Le phénomène est amplifié par des rapports marchands : l’image violente, douée d’un attrait monstrueux, agite le commerce. Cette intrication de la violence avec la culture soulève des questions inédites dont ont débattu Michel Deguy, poète et philosophe, et Denis Guénoun, écrivain et philosophe.



Véritiges

44

spectacles ou interventions gratuits, soit 40 % des 118 manifestations différentes.

Célébrations

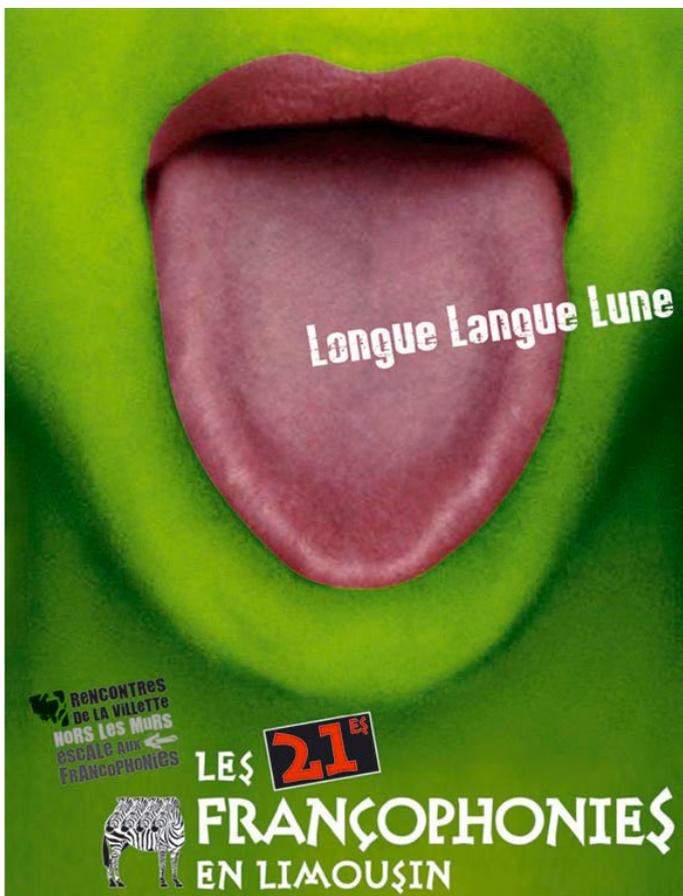
CETTE ANNÉE-LÀ

On fête le 400^e anniversaire de l’arrivée des Français en Amérique du Nord, où le sieur Pierre Dugua de Mons fonde l’Acadie, accompagné de Samuel de Champlain, sur les rives de ce qui est aujourd’hui la Nouvelle-Écosse.

Juste retour des choses ? : “Les Invasions barbares”, film du Canadien Denys Arcand, où se confrontent la civilisation décadente et intellectuelle du plaisir francophone et celle, efficace et pragmatique, de l’argent anglo-saxon, reçoivent un Oscar américain et trois Césars français...

Coïncidence ? : l’Unesco décrète aussi cette année, année internationale de commémoration de la lutte contre l’esclavage et de son abolition.

Cela n’empêche pas George Bush d’être réélu, Google d’entrer en Bourse, Claude Nougaro et Pierre Salinger de mourir et le tsunami de dévaster les rives de l’Océan Indien.



Limoges - 28 septembre / 10 octobre 2004

Tél. : +33 (0)5 55 10 90 10 - www.lesfrancophonies.com

PRESSE **Homo sabénien**

La vraie révélation est venue de “Sabénation”, étonnante entreprise du théâtre du réel, mise en œuvre par la compagnie allemande Rimini Protokoll, avec des licenciés de la compagnie aérienne belge Sabena qui a fermé ses portes en novembre 2001. [...] Six non-acteurs qui disent avec force et émotion leur identité “d’Homo Sabénien”, le sentiment toujours vivace d’appartenance à une collectivité, la fierté du métier. Et la perte.

Georges Chatain et Thérèse-Marie Deffontaines – *Le Monde* – 9/10/2004



Sabénation

Auteurs en résidence

Marion Aubert (*France*)
Olivier Kemeid (*Canada - Québec*)
Benoît Kongbo (*République centrafricaine*)
Samuel Millogo (*Burkina Faso*)
Herman Ghislain N’Dinga (*République du Congo*)
Fama Diagne Sene (*Sénégal*)
Dorsouma Vandgar (*Tchad*)

2005

"Qu'est-ce que penser ?"

ÉVÈNEMENTS Hannah et Martin

Après avoir été amants, les philosophes Hannah Arendt et Martin Heidegger sont séparés par le nazisme. Ils reprennent contact après la guerre. "Qu'est-ce que penser", une pièce inspirée de leur correspondance est proposée par la compagnie belge Onderneming qui avait déjà présenté au Festival "La preuve" et "Le grand Cahier" d'après Agota Kristof. La pensée, aussi élevée soit-elle, empêche-t-elle d'épouser de mauvaise cause ? "L'attrait de la tyrannie, écrit Hannah Arendt, peut se démontrer théoriquement chez presque tous les grands penseurs."

La rue Sony

L'auteur de "La rue des Mouches", Sony Labou Tansi, a désormais sa rue à Limoges, 10 ans après sa mort. Juste hommage pour celui qui a été une figure du Festival et a joyeusement remué la langue française. Qui nous aidait à penser différemment.



Service violence série

Au revoir

Après six années passées à la tête du Festival, Patrick Le Mauff reprend sa liberté de comédien et de metteur en scène. C'est d'ailleurs en tant que comédien qu'il revient en 2006, dans la pièce de Wajdi Mouawad, "Forêts". Marie-Agnès Sevestre, qui était directrice de L'Hippodrome/Scène nationale de Douai et du Festival des Météores, lui succède.

Auteurs en résidence

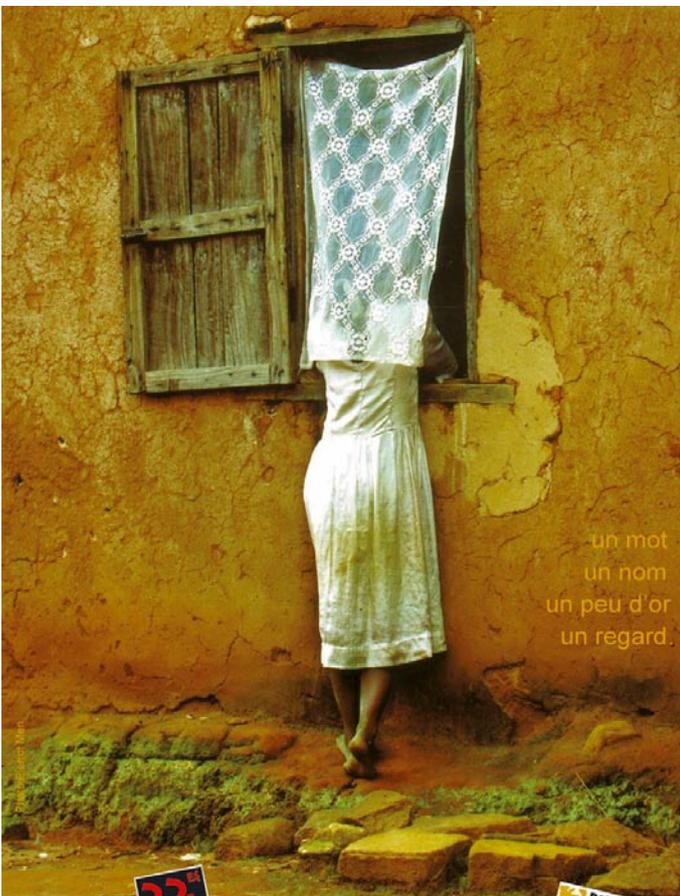
- Léandre-Alain Baker (Congo)
- Suzie Bastien (Canada - Québec)
- Florent Couao-Zotti (Bénin)
- Ouaga-Balle Danaï (Tchad)
- Géhanne Khalfallah (Algérie)

17500

visiteurs pour le site Internet du Festival au second semestre.



Bougoumière invite à dîner



un mot
un nom
un peu d'or
un regard.

22^e
LES FRANCOPHONIES
EN LIMOUSIN

Limoges - 27 septembre au 9 octobre 2005
Tél. : +33 (0)5 55 10 90 10 - www.lesfrancophonies.com

RENCONTRES
DE LA VILLETTE
HORS LES MURS
ESCALE AUX
FRANCOPHONIES

CETTE ANNÉE-LÀ La leçon des bombes

On commémore le 60^e anniversaire de la bombe d'Hiroshima. Mais vaillamment, les dirigeants de la Corée du Nord, qui ont réduit leur peuple à la famine, déclarent posséder l'arme nucléaire, tandis que Mahmoud Ahmadinejad, fraîchement élu président de la République islamique d'Iran, réaffirme son droit à posséder, lui aussi, le feu atomique.



Electra

Le "non" français à la Constitution européenne fait l'effet d'une bombe. L'ouragan Katrina dynamite les digues de la Nouvelle-Orléans. Les trompettes se sont tuées. Le grand écrivain Claude Simon aussi. Michel Houellebecq s'interroge sur *La Possibilité d'une île*, un endroit où fuir la catastrophe ? Il n'obtiendra pas le Goncourt, mais un succès de librairie. Le théâtre est à l'honneur en la personne du grand dramaturge anglais, Harold Pinter qui reçoit le prix Nobel de littérature.

Un amour pour l'humanité

Outre les spectacles, les lectures font salle comble. "Little boy, la passion" de Jean-Pierre Cattet, lu par Jean-Pierre Cassel, raconte la tragédie d'Hiroshima sur fond de passion. Un amour pour l'humanité qui répond à un crime contre l'humanité. Pièce forte et émouvante qui a reçu le prix de la SACD, ex æquo avec "L'Exilé" de Marcel Zang. Sophie Lesort - *La Croix* - 4/10/2005

PRESSE

2006

24

“La liberté de surprendre”



Forêts

CETTE ANNÉE-LÀ **R.A.S.**

Une année presque tranquille. Quelques attentats, bien sûr, quelques tremblements de terre, mais aussi des élections démocratiques, des négociations de paix, des conflits qui s'éteignent. Le sinistre Charles Taylor du Libéria est enfin arrêté, Pinochet disparaît pour toujours et Milosevic se pend. Décidément, ça ne va pas si mal.

L'économiste du Bangladesh qui a inventé le micro-crédit au service des pauvres, Mohammed Yunus, reçoit le prix Nobel de la Paix quand l'ayatollah du libéralisme, Milton Friedman, se tait définitivement.

En France, le procès d'Outreau permet de libérer des innocents, les jeunes sont vent debout contre le C.P.E. et les bleus atteignent la finale de la coupe du monde football. Une belle année !

Époustouflant Burkina

A la 23^e édition des Francophonies en Limousin, le public français a pu découvrir des spectacles époustouflants donnés par six groupes artistiques du Burkina-Faso. La compagnie Dodo Naba Angba a entraîné avec elle une foule immense dans les rues du quartier des Coutures. Joie, émotion, bonne ambiance étaient au rendez-vous.

M. Paalga – *LeFaso.net* – 13/11/2006

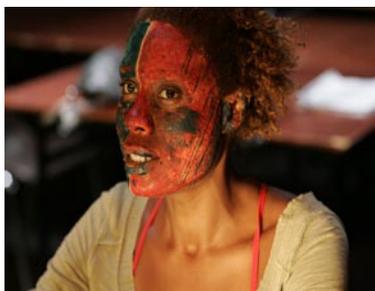


L'Improbable vérité du monde

EVÈNEMENTS **Trois océans**

Si l'Outre-Mer a été régulièrement présent au Festival, il est cette année représenté en force avec des créations venant des trois océans : l'océan Indien avec “L'Improbable vérité du monde” d'Ahmed Madani (La Réunion) et “L'Épilogue des noyés” d'Alain Kamal Martial (Mayotte), le Pacifique avec “Cédipe” de Sénèque, adapté par Jean Boissery (Nouvelle-Calédonie), et l'Atlantique avec le peintre et sculpteur Sentier, qui vit et travaille en Martinique, et le concert de David Walters (Antilles).

Nouvelles zébrures



La Parenthèse de sang

La Maison des auteurs, née en 1988, lance une nouvelle manifestation annuelle, destinée à mettre en lumière ce qui se passe habituellement dans la tranquillité de ses murs : la naissance d'un projet, la poursuite d'une idée, d'un scénario, l'écriture d'une pièce. Entre deux Festivals, au mois de mars, une semaine de lectures, de rencontres, de débats.

Dedans et dehors

Autres nouveautés 2006 : des concerts en salles, en plus des traditionnels concerts au Zèbre ; et des spectacles en plein air, dans les rues de Limoges.

180
professionnels nationaux
et internationaux ont
assisté aux spectacles.

Auteurs en résidence

Fatima Gallaire (Algérie – France)
Guy Régis Junior (Haïti)
Alain Kamal Martial (Mayotte – France)
Lolita Monga (Ile de La Réunion – France)
Patrick Saucier (Canada – Québec)



2007

"Un humanisme européen"

La vieille Europe

ÉVÈNEMENTS

Continent désabusé, en perte de vitesse et parfois tenté de se replier sur lui-même, l'Europe a-t-elle encore quelque chose à dire au reste du monde ? Ses artistes, en tout cas, font toujours preuve d'une belle vitalité et posent des questions qui dérangent. Les Belges, venus en force avec 5 spectacles, mais aussi les Suisses, les Italiens et les Français interrogent la liberté, le désir, le rêve, la démocratie, l'amour. L'humanisme, malgré tout.



Litaniés

Francophonie polyphonique

12 pièces de théâtre, 6 spectacles de danse, 13 concerts, le Festival est de plus en plus ouvert à toutes les formes du spectacle vivant. Mais c'est aussi au sein des spectacles eux-mêmes que les frontières "disciplinaires" volent en éclats de voix, de gestes, d'images et de musique... La francophonie est devenue polyphonique. Et finit par parler toutes les langues : l'italien, le flamand, le portugais, l'arabe, l'anglais ont plusieurs fois traversé les scènes.

Théâtre populaire

La compagnie Italienne Ravenna Teatro a choisi d'adapter "Ubu roi", d'Alfred Jarry, avec des comédiens sénégalais et des enfants de Limoges. Une pièce qui prend un vrai coup de jeune en interaction avec le public. La salle et la scène se confondent au fil de la pièce, dans un retour au théâtre populaire, une façon de renouer avec la conception de Jarry de cette pièce voulue comme une farce scolaire. Quant à l'Afrique, Limoges 2007 est l'illustration parfaite d'un rejet de cette image d'Épinal d'un continent où régnerait la tradition.

Muriel Maalouf - RFI - Novembre 2007



Ubu buur

Auteurs en résidence

- Pascale Anin (France)
- Koffivi Mawuto Assem (Togo)
- Pascal Chevarie (Canada - Québec)
- Dieudonné Niangouna (Congo)
- Adeline Picault (France)
- May Telmissany (Egypte, Canada - Québec)

128

manifestations différentes :
théâtre, danse, concerts,
cinéma, expositions,
lectures et débats, dont
près de la moitié en
accès libre.

CETTE ANNÉE-LÀ

Immigration choisie

La Roumanie et la Bulgarie intègrent l'Europe qui compte désormais 27 pays. Isidore Isou meurt oublié. Qui sait que le créateur du lettrisme était arrivé clandestinement à Paris de sa Roumanie natale, en 1945 ? Il fut accueilli et reconnu par Queneau, Paulhan, Bataille, publié par Gallimard. En serait-il de même aujourd'hui ? Aurait-il choisi la France où l'on a créé un ministère de "l'identité nationale" ?

La Cité internationale de l'histoire de l'immigration ouvre ses portes au moment où les frontières se ferment aux immigrés qu'on n'a pas "choisis". Quand l'art ne connaît plus de frontières, les artistes ont besoin de visas, surtout s'ils viennent du sud.

Et les obtiennent de plus en plus difficilement. Des fois qu'un nouvel Isidore Isou aurait l'idée de rester chez nous. Il est vrai que deux résistants à toutes les oppressions ne sont plus là pour s'indigner : l'Abbé Pierre et Lucie Aubrac.

Après une longue attente, un autre homme libre, Julien Gracq, a quitté le rivage des Syrtes. Reste la littérature. Dans "Le Rapport de Brodeck", Philippe Claudel dénonce magnifiquement la bêtise de toutes les formes de xénophobie.



Peut-être